



EN Axial Exhaust Unit - Installation/ User manual

RO Unitate axiala de evacuaire - Manual de instalare/ utilizare

DE Axiale Absaugeinheit - Installations/ Benutzerhandbuch

ES Unidad de escape axial - Manual de instalación/ usuario

FR Unité d'échappement axiale - Manual de instalación/usuario

IT Unità di scarico assiale - Manuale di installazione/ utente

HU Axiális kipufogó egység - Telepítési/ Használati útmutató

BG Аксиален изпускателен модул - Ръководство за инсталиране/потребител

EN: CONTENT

1. PRECAUTIONS	4
2. INSTALLATION	7
3. ELECTRIC WIRING	11
4. TROUBLESHOOTING	12
5. MAINTENANCE & SERVICE	12
6. PRODUCT DISPOSAL AND RECYCLING	13

1. PRECAUTIONS



Please read this manual carefully to operate this fan. Injury or even death can be caused if these instructions are not applied!

- Remove packing and make sure that the appliance is undamaged. In case of doubt do not operate the appliance and contact our service center.
- Immediately contact a qualified person (authorised dealer or the manufacturer) if the product is dropped or knocked to check its correct functioning.
- This appliance must only be used for the purpose it was built for, e.g. air exhaustion for domestic and similar purposes.
- Do not leave parts of the packaging within reach of children or incompetent persons. To dispose of the packaging and the appliance at the end of its useful life refer to the recycling norms in force in your country.
- The device can be installed on the wall, window or ceiling. Air evacuation will be done, either directly outside, or in the existing central ventilation duct of the building. The installation will be performed by a qualified electrician.
- Do not leave parts of the packaging within reach of children or incompetent persons. To dispose of the packaging and the appliance at the end of its useful life refer to the recycling norms in force in your country.
- Immediately contact a qualified person (authorised dealer or the manufacturer) if the product is dropped or knocked to check its correct functioning. The means of disconnection from the supply mains must have a contact separation in all poles and must provide full disconnection under overvoltage category III conditions.
- In the case of malfunction, anomaly or any type of fault disconnect the appliance from the electrical main supply and contact a qualified person. Use only original spare parts for repairs.
- Damage can be caused to the device if the following instructions are not applied!
- The product is to be installed at min 2.3 m above the floor and can be connected to the supply mains only if the voltage and the frequency of the supply mains correspond to those written in the rating label.
- The appliance must not be used to activate water heaters, room heaters, etc.
- Do not use this product for uses that are different from those for which it has been designed.
- After removing the product from its packaging ensure that it is complete and undamaged; if in doubt, immediately contact a qualified electrician.

- Do not touch the appliance with wet or humid parts of the body (e.g., hands or feet).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- To avoid the risk of fire, do not use the product in the presence of inflammable substances or vapours such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- Do not store the device out of the reach of children and disabled people if you decide to disconnect it from the power source and stop using it.
- If there is a fuel-powered device (water heater, gas boiler, etc. of the sealed chamber type) in the room where the product is to be installed check that the re-circulation of air is sufficient to ensure a good combustion for the correct functioning of these devices, therefore, precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.



ATTENTION: This symbol indicates that precautions that must be taken to avoid damage to the device.

- Do not modify this device in any way.
- Do not use the device when the ambient temperature is more than 40 °C.
- Do not allow the product to be exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.). Possible product applications are indicated in the attached illustrations.
- Do not sink the device or relative parts in water or liquids, except were indicated in the cleaning and maintenance section.
- The air or fumes being extracted must be clean and free from greasy particles, soot, chemical and corrosive agents, inflammable or explosive mixes. Its temperature must be below 50 °C (122 °F).
- Do not obstruct the air inlet and outlet of the appliance in any way whatsoever. When using air ducting make sure that the ducting is not blocked.

- For optimum operation of the appliance, it is necessary to ensure an adequate re-circulation of air in the room. Consult the local norms with regards to this.
- In the case of malfunction, anomaly or any type of fault disconnect the appliance from the electrical main supply and contact a qualified person. Use only original spare parts for repairs.
- The device must be installed by a qualified electrician.
- The electrical system to which the device is connected to must comply with the applicable standards.
- The device is double insulated and therefore does not need to be earthed.
- Do not operate the fan if a cable or plug is damaged, after a malfunction or if it has been dropped or damaged in any way.
- The electrical power source / plug to which the device must be connected to must be able to provide the maximum electrical power required by the device. Otherwise, contact an electrician to make the necessary changes before proceeding.
- A multi-pole switch must be used to install the device. The distance between the switch contacts must be at least 3 mm.
- Switch off the appliance using the main switch:
 - a) if the device does not work properly.
 - b) before cleaning the casing of the device.
 - c) if the device is not to be used for a long period of time.
- To ensure the unit adequate functioning, the room must have an adequate source to refresh the air. In addition, in case there is an unsealed combustion-based appliance such as a water heater, gas stove, etc. in the same room, refreshing the air must be sufficient for all devices to work efficiently together.
- The device must discharge directly outdoors, through a short pipe (maximum length of 400 mm to ensure the standardized performance). If the device is installed in pipelines subject to high levels of pressure, significant losses will occur. The device cannot be used to control the water heaters, room heaters, etc. nor must it be connected to the hot air ducts used by other appliances.
- Install the appliance so that the rotor cannot be accessible from the air outlet side. If this is not possible, a protection system must be installed.

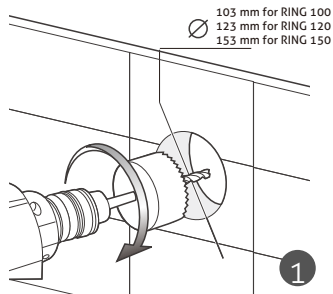
2. INSTALLATION



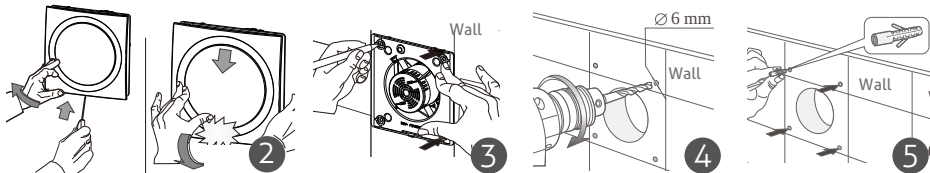
Attention: Make sure that the device is turned off at the main switch of the electrical installation; the place of installation must be near an outlet, the unit must be installed by an authorized electrician

A. WALL INSTALLATION

1. Make sure that you have chosen the correct supply voltage, according to the label, before connecting the device to the power source.
2. Drill an appropriate hole in the wall and make sure that there are no cables or pipes inside the wall when you perform this operation. The hole in the wall must have a slight inclination towards the outside to allow the condensation to drain.

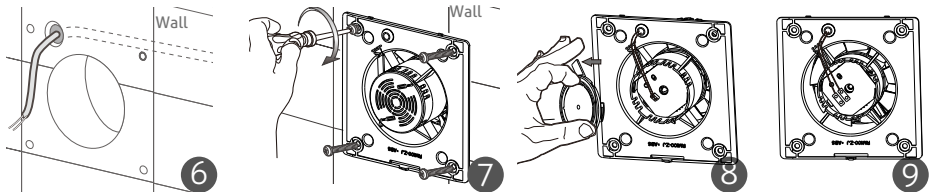


3. Remove the front cover of the fan, place the fan on the wall and mark the four fixing points and where the cable enters the fan case, then drill the screw holes into the wall.



4. Bring the cable from a 2-pole switch to the unit. The distance between the poles should be at least 3 mm.

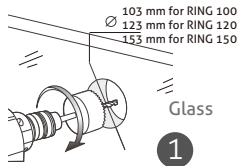
5. Pull the power cable to the fan, then fix the device in a stable position.



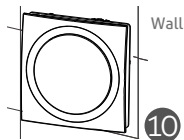
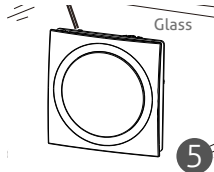
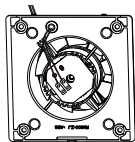
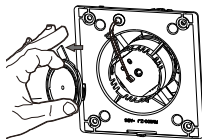
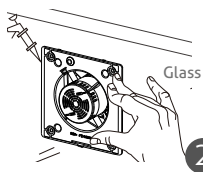
6. Then fix the front panel and the outside grid (the outside grid is not supplied, but it can be purchased separately as an optional accessory).

B. WINDOW INSTALLATION

1. Before performing any cut, check if the window frames do not obstruct the fan and keep in mind that there is necessary to have enough space for fixing the fan casing.
2. Position the fan on the windowpane, mark it, then make the appropriate cutout.

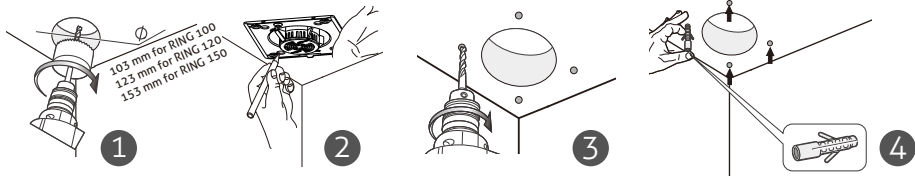


3. Bring the cable from a 2-pole switch to the unit. The distance between the pins should be at least 3 mm.
4. Use glass glue (not included) to fix the fan body, following the instructions for use.
5. Apply glue on the entire edge, then fix the fan body to the glass.



C. CEILING INSTALLATION

1. Choose the installation place and drill a hole in the ceiling with a diameter corresponding to the size of the fan outlet.



2. Remove the front panel of the fan, bring the power cable from a 2-pole switch to the unit. The minimum distance between the 2 poles is of 3 mm.

3. Pass the power cord through the hole provided and fix the unit in a stable position using the fixing devices (these are not provided).

4. The units mounted in the ceiling must discharge the air outdoors, not in the space between the false ceiling and the ceiling itself, using a flexible pipe and the corresponding anti-return valve.



NOTE: If the unit is mounted on the piping (not included), it is necessary to install this piping in such a way as to avoid the entry of gases from gas-burning appliances or other fuel-burning appliances into the room.

3. ELECTRICAL WIRING

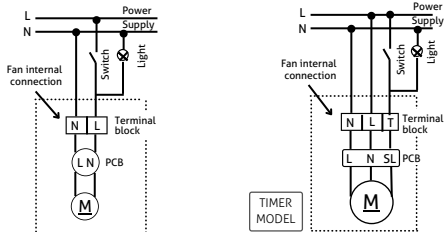
The fan is double insulated (class II) and does not need to be earthed.

L – phase

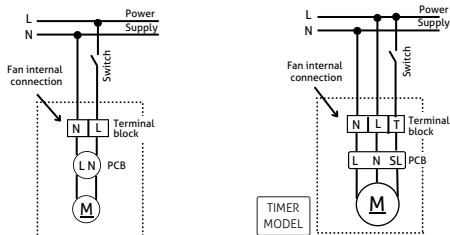
N – neutral

The connectors are located on the fan base to ensure the degree of protection (IP) against water splashes. The fan is permanently supplied with voltage by means of a 2 conductor-cable of min 1 mm section each.

ELECTRICAL WIRING WITH LIGHT



ELECTRICAL WIRING WITHOUT LIGHT



4. TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	CAUSES AND SOLUTIONS
The unit does not switch on.	There is no power supply. Check the main switch and/or electrical connections.

5. MAINTENANCE & SERVICE

Before carrying out any maintenance, ensure the device is disconnected from the mains power supply.

1. Wipe down the device using wet soapy cloth only. Do not allow water to come into contact with any electrical part, such as the motor.
2. Never use petrol, benzene, thinner or any other such chemicals for cleaning the ventilating fan.
3. Do not immerse resin parts into hot water over 60°C.
4. Do not place hot objects near or install nearby hot appliances.



6. PRODUCT DISPOSAL AND RECYCLING



The product was designed and assembled using high quality materials and components, which can be recycled and reused. If the symbol of a barred container with wheels is found on a product, this means that the product meets the requirements of the Directive 2012/19/EU. Find out about the methods of collecting electrical and electronic products in force in the area where the product is to be disposed of. Comply with local waste disposal regulations and do not dispose of old products with normal household waste. A correct disposal of the products helps to prevent environmental pollution and to prevent possible damage to health. Abusive removal of the product by the user involves the application of administrative sanctions provided by the law in force. For more detailed information on available collection systems, contact your local waste disposal service or the store where the product was purchased. Manufacturers and importers fulfill their obligations regarding recycling, treatment and disposal in an environmentally compatible manner either directly or through participation in a collective system.

DECLARATION OF CONFORMITY



This product complies with the following European directives:

EMC Directive 2014/30/EU

LVD directive 2014/35/EU

RoHS directive 2011/65/EU

Manufacturer and importer:

SC Intax Trading SRL - Str. Ion Creanga nr. 14B, 075100,
Otopeni, Ilfov, Romania.

Tel (+40) 318 246 246 Fax (+40) 214 203 151

office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com

For Turbionaire WEEE/ Packaging/ Battery in EU
Please scan here the QR Code



Thank you for choosing Turbionaire!

For expert advice on your Turbionaire appliances, help or
repairs, please contact us at
www.turbionaire.com/warranty

Note: The original text of this user and installation manual is considered to be in the English language. All instructions specified in other languages are translated by electronic means. In the event of a translation error or misunderstanding, the reference text will be considered to be in English. This user manual has been carefully designed, but certain omissions, inaccuracies, or ambiguities may occur; therefore, for corrections, please report them to the email: support@turbionaire.com.

RO: CUPRINS

1. MASURI DE PRECAUTIE	15
2. INSTRUCIUNI DE INSTALARE	18
3. CONEXIUNEA ELECTRICA	22
4. DEPANARE	23
5. INTRETINERE SI SERVICE	23
6. ELIMINAREA SI RECICLAREA PRODUSULUI	24

1. MASURI DE PRECAUTIE



ATENȚIE! Cititi cu atenție acest manual pentru a putea opera acest ventilator. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca rănirea sau chiar moartea!

- Scoateți ambalajul și asigurați-va că aparatul nu este deteriorat. În cazul în care aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați centrul nostru de service.
- Contactați imediat o persoană calificată (distribuitor autorizat sau producător) dacă produsul este aruncat sau lovit pentru a verifica funcționarea corectă a acestuia.
- Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost construit, de ex. pentru evacuarea aerului și în alte scopuri casnice și similare.
- Nu lăsați părțile ambalajului la îndemâna copiilor sau a persoanelor fără discernământ. Pentru a elimina ambalajul și aparatul la sfârșitul duratei sale de viață, consultați normele de reciclare în vigoare în țara dvs.
- Dispozitivul poate fi instalat pe perete, fereastra sau plafon. Evacuarea aerului se va face, fie direct în exterior, fie în conducta existentă de ventilație centrală a clădirii. Instalarea se va face de către un electrician profesionist calificat.
- Nu lăsați părțile ambalajului la îndemâna copiilor sau a persoanelor fără discernământ. Pentru a elimina ambalajul și aparatul la sfârșitul duratei sale de viață, consultați normele de reciclare în vigoare în țara dvs.
- Contactați imediat o persoană calificată (distribuitor autorizat sau producător) dacă produsul este aruncat sau lovit pentru a verifica funcționarea corectă a acestuia.
- Deconectarea de la sursa de alimentare cu energie electrică trebuie să se facă prin intermediul unui întrerupător de deconectare de la toți polii, care să asigure deconectare integrală în cazul supratensiunii de categorie III.
- În caz de defecțiune sau de funcționare defectuoasă, opriți aparatul, nu îl atingeți, deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie electrică și contactați unitatea de service autorizată sau o persoană calificată. Dacă sunt necesare reparații, contactați numai centrul de service tehnic autorizat de producător și solicitați piese de schimb originale. Nerespectarea celor de mai sus ar putea pune în pericol siguranța aparatului.
- Unitatea trebuie instalată la o înălțime de minim 2.3 m și poate fi conectată la rețeaua de alimentare electrică, numai dacă tensiunea și frecvența rețelelor de alimentare corespund celor scrise pe plăcuța cu datele tehnice ale unității.
- Unitatea nu trebuie folosită pentru a activa incalzitoare de apă, calorifere etc.

- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care fost proiectat și care sunt descrise în manualul de instrucțiuni.
- După scoaterea dispozitivului din ambalaj, asigurați-vă că acesta este complet și nedeteriorat; în caz de îndoială, nu instalați și nu conectați dispozitivul la rețeaua electrică și contactați imediat unitatea de service autorizată.
- Nu atingeți aparatul cu părți umede ale corpului (de exemplu, mâini sau picioare). Nu atingeți aparatul când sunteți cu picioarele goale.
- Aparatul poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice sau psihice reduse sau fără experiență cu condiția ca acestea să fie supravegheate și instruite de alte persoane responsabile cu privire la utilizarea echipamentului într-un mod sigur, precum și la riscurile implicate. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea aparatului cât și întreținerea acestuia nu se vor face de către copii.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu utilizați unitatea produsul în prezența substanțelor și vaporilor inflamabili, precum alcool, insecticide, benzină etc.
- Nu depozitați aparatul la îndemana copiilor și a persoanelor cu dizabilități dacă decideți să-l deconectați de la sursa de alimentare și să nu îl mai folosiți.
- Dacă există un dispozitiv alimentat cu combustibil (boiler, centrală pe gaz, etc. de tipul camera sigilată) în camera în care trebuie instalată unitatea, verificați dacă aerul recirculat este suficient pentru a asigura o combustie bună pentru funcționarea corectă a acestor dispozitive, astfel încât să luați măsuri de precauție pentru a evita reîntrarea în incăperă a gazelor provenite de la cosurile de evacuare sau de la alte aparate care ard combustibil. Luați toate măsurile de precauție necesare pentru a vă asigura că nu există infiltrări de gaz în spațiile în care se afla aparatele cu combustie.



ATENȚIE: Acest simbol indica măsurile de precauție care trebuie luate pentru a evita deteriorarea aparatului.

- Nu efectuați modificări de niciun fel la acest aparat.
- Nu folosiți aparatul la temperaturi ambientale mai mari de 40° C.
- Nu expuneți unitatea la agenți atmosferici (ploaie, soare, zăpadă etc.). Condițiile de utilizare ale acestei unități sunt prezentate în manual.
- Inspectați regulat aparatul pentru a vedea dacă prezintă defecțiuni vizibile. Dacă găsiți defecțiuni, nu utilizați aparatul.
- Nu scufundați unitatea sau oricare dintre părțile sale în apă sau în alte lichide, cu excepția cazului în care este necesar în mod special în timpul operațiunilor de întreținere.

- Când curățați sau executați o operațiune de întreținere, verificați integritatea aparatului
- Fluxul de aer sau vaporii transportați de unitate trebuie să fie curați și fără depozite de grăsime, funingine, agenți chimici / corozivi și amestecuri inflamabile sau explozive și să aibă o temperatură sub 50 °C (122 °F)
- Nu blocați orificiul de admisie sau evacuare a aerului. Când utilizați conducta de aer, asigurați-vă că aceasta nu este blocată.
- Pentru o funcționare optimă a aparatului, este necesar să se asigure o recirculare adecvată a aerului în cameră. Consultați normele locale în acest sens.
- Dacă aparatul nu funcționează corect sau prezintă o defecțiune, contactați imediat furnizorul și asigurați-vă că au fost folosite numai piese de schimb originale pentru reparații.
- Aparatul trebuie să fie instalat de către un electrician profesionist calificat.
- Sistemul electric la care este conectat aparatul trebuie să respecte standardele aplicabile.
- Aparatul este dublu izolat și, prin urmare, nu trebuie să fie împământat.
- Nu acționați ventilatorul dacă un cablu sau ștecherul sunt deteriorate, după o funcționare defectuoasă sau dacă a căzut sau a fost deteriorat în orice mod.
- Sursa de alimentare electrică / priză la care aparatul trebuie să fie conectat trebuie să poată furniza puterea electrică maximă cerută de aparat. În caz contrar, contactați un electrician pentru a efectua modificările necesare înainte de a continua.
- Pentru a instala aparatul trebuie utilizat un comutator multi-polar. Distanța dintre contactele comutatorului trebuie să fie de cel puțin 3 mm.
- Oprii aparatul de la întrerupătorul principal al instalației:
 - a) dacă aparatul nu funcționează corect;
 - b) înainte de a curăța exteriorul aparatului;
 - c) dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp
- Incaperea trebuie să aibă o sursă adecvată de înlocuire a aerului pentru ca acest aparat să funcționeze eficient. În plus, în cazul în care există un aparat pe baza de combustie neetanșat, cum ar fi un încălzitor de apă, o sobă cu gaz etc. în aceeași încăpere, înlocuirea aerului trebuie să fie suficientă pentru ca toate aparatele să funcționeze eficient împreună.
- Aparatul trebuie să evacueze direct spre exterior, fie printr-o conductă scurtă (lungime maximă de 400 mm pentru a asigura performanța certificată). Dacă aparatul este instalat în conducte supuse unei eventuale presiuni apreciabile se vor produce pierderi semnificative.
- Aparatul nu poate fi folosit pentru a controla activarea încălzitoarelor de apă, încălzitoarelor de cameră etc. și nici nu trebuie să fie conectat la conductele de aer cald utilizate de alte aparate.

- Instalați aparatul astfel încât rotorul să fie inaccesibil din partea de evacuare a aerului, verificat prin testarea cu un dispozitiv de tip deget de test, în conformitate cu reglementările actuale privind siguranța. Dacă acest lucru nu este posibil, trebuie instalat accesoriul de protecție.

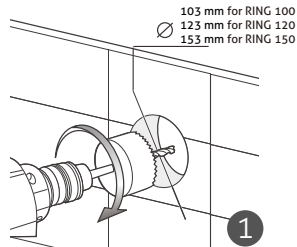
2. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE



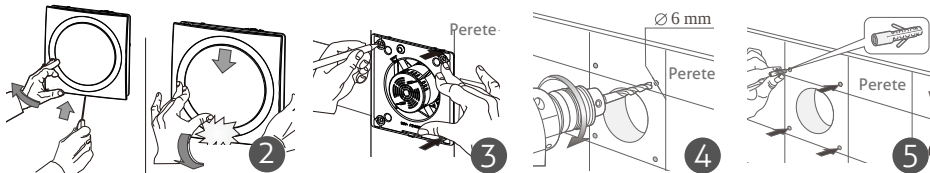
Atentie: Asigurați-vă ca aparatul este oprit de la întrerupătorul principal al instalației electrice; locul instalării trebuie să fie în apropierea unei prize, unitatea trebuie instalată de către un electrician autorizat.

A. INSTALAREA PE PERETE

1. Asigurați-vă că ați ales tensiunea de alimentare corectă, conform etichetei, înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare.
2. Efectuați o gaură în perete cu diametrul corespunzător și asigurați-vă că nu există cabluri sau țevi în perete când efectuați această operațiune. Gaura din perete trebuie să aibă o ușoară înclinare către exterior pentru a permite scurgerea condensului.

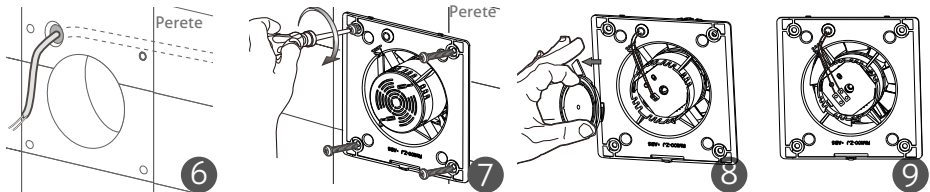


3. Scoateți capacul frontal al ventilatorului, poziționați ventilatorul pe perete și marcați cele patru puncte de fixare și intrarea cablului în ventilator, după care efectuați gaurile pentru șuruburi în perete.



4. Aduceți cablul la unitate de la un întrerupător cu 2 poli, distanța dintre poli să fie de minimum 3 mm.

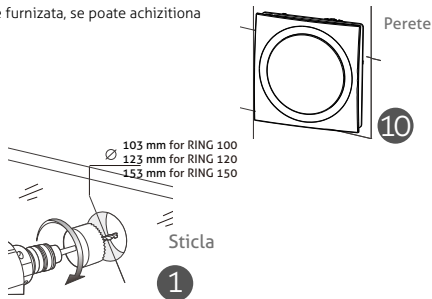
5. Trageți cablul de alimentare la ventilator, după care fixați aparatul pe poziție



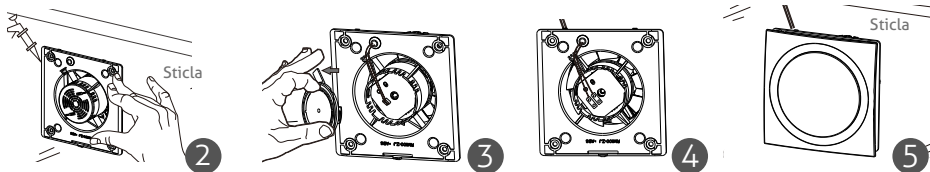
6. Fixati apoi panoul frontal si grila de exterior (grila de exterior nu este furnizata, se poate achizitiona separat ca accesoriu optional)

B. INSTALAREA PE FEREASTRA

1. Inainte de inceperea oricarei taieri, verificati daca ramele ferestrei nu obstructioneaza ventilatorul si tineti cont ca este necesar sa fie spatiu suficient pentru fixarea carcasei ventilatorului.
2. Pozitionati ventilatorul pe geamul ferestrei, marcati-l, apoi efectuati decupajul corespunzator.

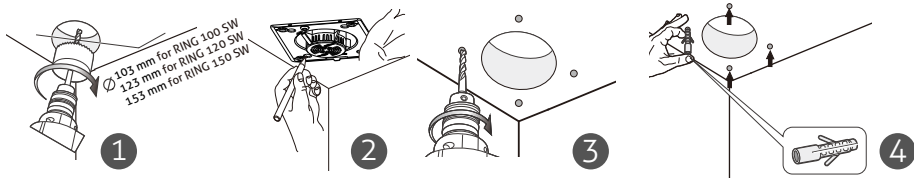


3. Aduceti cablul la unitate de la un intrerupator cu 2 poli, distanta dintre ploi sa fie de minimum 3 mm.
4. Utilizați adeziv de sticlă (neinclus) pentru a fixa corpul ventilatorului, urmand instructiunile de utilizare. Se aplica adeziv pe intreaga margine, apoi se fixeaza corpul ventilatorului in sticla.



C. INSTALAREA PE TAVAN

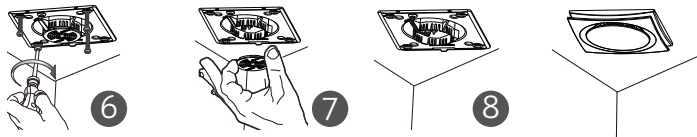
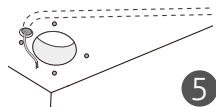
1. Alegeti locul de montaj si efectuati o gaura in tavan cu diametrul corespunzator dimensiunii gurii de evacuare a ventilatorului.



2. Scoateti panoul frontal al ventilatorului, aduceti cablul de alimentare la unitate dintr-un intrerupator cu 2 poli, cu o distanta de minimum 3 mm intre cei 2 poli.

3. Treceti cablul de alimentare prin orificiul prevazut si fixati unitatea pe pozitie folosind dispozitivele de fixare optime (acestea nu sunt prevazute).

4. Unitatile montate in tavan trebuie sa evacueze aerul in exterior, nu in spatiul dintre plafonul fals si tavanul propriu-zis, folosind o tubulatura flexibila si clapeta antiretur corespunzatoare.



NOTA: In cazul in care unitatea se monteaza pe tubulatura (neinclusa), este necesar sa instalati aceasta tubulatura in asa fel incat sa evitati intrarea in incapere a gazelor provenite de la aparatele cu ardere de gaze sau aparatele cu ardere a altor combustibili.

3. CONEXIUNEA ELECTRICA

Ventilatorul este dublu izolat (clasa II) și nu este necesar să fie legat la împământare.

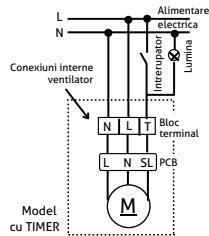
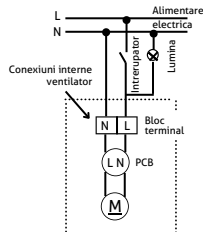
L --- conectarea la faza

N --- conectarea la nul

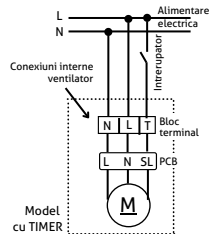
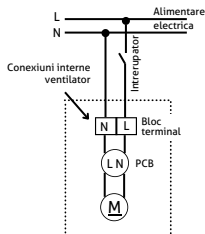
Conectorii de legatură sunt situați pe baza de fixare a ventilatorului pentru a asigura gradul de protecție (IP) împotriva stropilor de apă.

Ventilatorul se alimentează permanent cu tensiune prin intermediul unui cablu cu 2 conductori cu secțiunea de minim 1 mm.

Conexiune standard cu lumina



Conexiune standard fara lumina



4. DEPANARE

PROBLEME	CAUZĂ SI SOLUȚII
Unitatea nu porneste.	Nu există alimentare cu energie electrică. Verificați întrerupătorul principal și/sau conexiunile electrice.

5. INTRETINERE ȘI SERVICE

Înainte de efectuarea oricărui lucru de întreținere, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică a dispozitivului este oprită.

1. Ștergeți dispozitivul numai cu o cârpă umedă. Nu lăsați apa să intre în contact cu piesele electrice, cum ar fi motorul.
2. Nu utilizați niciodată benzină, benzen, diluant sau alte astfel de substanțe chimice pentru curățarea ventilatorului.
3. Nu scufundați piesele de rășină în apă fierbinte peste 60 ° C.
4. Nu amplasați obiecte fierbinți în apropiere sau nu instalați aparatele fierbinți în apropiere.



6. ELIMINAREA SI RECICLAREA PRODUSULUI



Produsul a fost conceput și asamblat cu materiale și componente de înaltă calitate, ce pot fi reciclate și reutilizate. Dacă pe un produs se găsește simbolul unui recipient barat, cu roți, acest lucru înseamnă că produsul satisface cerințele directivei comunitare 2012/19/UE.

Informați-vă cu privire la modalitățile de colectare a produselor electrice și electronice în vigoare, în zona în care se dorește eliminarea produsului. Respectați reglementările locale pentru eliminarea deșeurilor și nu aruncați vechile produse împreună cu obiectele deșeurilor domestice. O eliminare corectă a produselor ajută la prevenirea poluării mediului și la prevenirea unei posibile deteriorări a sănătății.



Eliminarea abuzivă a produsului din partea utilizatorului implică aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de legea în vigoare. Pentru informații mai detaliate privind sistemele de colectare disponibile, adresați-vă serviciului local de eliminare a deșeurilor sau magazinului în care a fost cumpărat produsul. Producătorii și importatorii își îndeplinesc obligațiile privind reciclarea, tratarea și eliminarea în mod compatibil cu mediul înconjurător fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Producator si importator:

SC Intax Trading SRL - Str. Ion Creanga nr. 14B, 075100,
Otopeni, Ilfov, Romania.

Tel (+40) 318 246 246 Fax (+40) 214 203 151

office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com



Acest produs respecta urmatoarele directive europene:

EMC Directive 2014/30/EU

LVD directive 2014/35/EU

RoHS directive 2011/65/EU

Pentru Turbionaire DEEE/Ambalaj/Baterii din UE

Vă rugăm să scanați aici codul QR



Vă mulțumim că ați ales Turbionaire!

Pentru sfaturi de specialitate cu privire la dispozitivele dvs. Turbionaire, ajutor sau
reparații, vă rugăm să ne contactați la www.turbionaire.com/warranty

Notă: Textul original al acestui manual de utilizare și instalare este considerat a fi în limba engleză. Toate instrucțiunile specificate în alte limbi sunt traduse prin mijloace electronice. În cazul unei erori de traducere sau a unei neînțelegeri, textul de referință va fi considerat a fi în limba engleză. Acest manual de utilizare a fost conceput cu atenție, dar pot apărea anumite omisiuni, inexactități sau ambiguități; prin urmare, pentru corecții, vă rugăm să le raportați la adresa de e-mail: support@turbionaire.com.

GE:INHALT

1. VORSICHTSMASSNAHMEN	26
2. MONTAGEANWEISUNGEN	29
3. ELEKTRISCHE VERBINDUNG	33
4. STÖRUNGSBESEITIGUNG	34
5. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	34
6. ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG DES PRODUKTS	35

1. VORSICHTSMASSNAHMEN



VORSICHT! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um den Ventilator zu bedienen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen!

- Entfernen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an unser Servicezentrum.
- Wenden Sie sich sofort an eine qualifizierte Person (autorisierter Händler oder Hersteller), wenn das Gerät heruntergefallen ist oder umgestoßen wurde, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist, z.B. zum Ablüften und für andere Haushalts- und ähnliche Zwecke.
- Lassen Sie keine Teile der Verpackung in der Reichweite von Kindern oder ungeschulten Personen. Um die Verpackung und das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu entsorgen, beachten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Recyclingvorschriften.
- Das Gerät kann an der Wand, an Fenstern oder an der Decke angebracht werden. Die Abluft wird entweder direkt ins Freie oder in den bestehenden zentralen Lüftungskanal des Gebäudes geleitet. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Teile der Verpackung in der Reichweite von Kindern oder ungeschulten Personen. Um die Verpackung und das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu entsorgen, beachten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Recyclingvorschriften.
- Wenden Sie sich sofort an eine qualifizierte Person (autorisierter Händler oder Hersteller), wenn das Gerät heruntergefallen ist oder umgestoßen wurde, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.
- Die Trennung von der Stromversorgung muss über einen allpoligen Trennschalter erfolgen, der im Falle einer Überspannung der Kategorie III eine vollständige Abschaltung gewährleistet.
- Im Falle eines Fehlers oder einer Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus, berühren Sie es nicht, trennen Sie es von der Stromversorgung und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine qualifizierte Person. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur nur an das autorisierte Servicezentrum des Herstellers und verlangen Sie Originalersatzteile. Die Nichtbeachtung der obigen Hinweise kann die Sicherheit des Geräts gefährden.
- Das Gerät muss in einer Mindesthöhe von 2,3 m installiert werden und darf nur an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn die Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät darf nicht zur Aktivierung von Warmwasserbereitern, Heizkörpern usw. verwendet werden.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für die Zwecke, für die es entwickelt wurde und die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Vergewissern Sie sich nach der Entnahme des Geräts aus der Verpackung, dass es vollständig und unbeschädigt ist. Installieren Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und schließen Sie es nicht an das Stromnetz an, sondern wenden Sie sich sofort an eine autorisierte Serviceeinheit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Körperteilen (z.B. Hände oder Füße). Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung benutzt werden, sofern sie von anderen verantwortlichen Personen beaufsichtigt und über die sichere Benutzung des Geräts und die damit verbundenen Risiken unterrichtet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden, verwenden Sie das Produkt nicht in Gegenwart von brennbaren Stoffen und Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit Behinderungen auf, wenn Sie sich entscheiden, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und nicht mehr zu benutzen.
- Wenn sich in dem Raum, in dem das Gerät installiert werden soll, ein brennstoffbeheiztes Gerät (Heizkessel, Gaszentralheizung usw.) befindet, überprüfen Sie, ob die Umluft ausreicht, um eine gute Verbrennung für den ordnungsgemäßen Betrieb dieser Geräte zu gewährleisten, so dass Vorkehrungen getroffen werden, um den Wiedereintritt von Gasen aus Abgaskaminen oder anderen brennstoffbeheizten Geräten zu vermeiden. Treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, um sicherzustellen, dass kein Gas in Räume entweicht, in denen sich Verbrennungsgeräte befinden.



VORSICHT: Dieses Symbol weist auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die Sie ergreifen müssen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C.
- Setzen Sie das Gerät nicht den Elementen aus (Regen, Sonne, Schnee usw.). Die Nutzungsbedingungen für dieses Gerät finden Sie in der Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf sichtbare Mängel. Wenn Sie einen Mangel entdecken, verwenden Sie das Gerät bitte nicht.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, es sei denn, dies ist bei Wartungsarbeiten ausdrücklich erforderlich.

- Überprüfen Sie bei der Reinigung oder Wartung die Unversehrtheit des Geräts
- Der vom Gerät beförderte Luftstrom oder Dampf muss sauber und frei von Ablagerungen von Fett, Ruß, chemischen/korrosiven Stoffen und brennbaren oder explosiven Gemischen sein und eine Temperatur von unter 50 °C (122 °F) haben.
- Blockieren Sie nicht den Lufteinlass oder -auslass. Achten Sie darauf, dass der Luftkanal nicht verstopft ist, wenn Sie ihn benutzen.
- Für einen optimalen Betrieb des Geräts ist es notwendig, für eine ausreichende Luftumwälzung im Raum zu sorgen. Konsultieren Sie dazu die örtlichen Vorschriften.
- Funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß oder liegt ein Fehler vor, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten und vergewissern Sie sich, dass für die Reparatur nur Originalersatzteile verwendet wurden.
- Das Gerät muss von einem qualifizierten Elektrofachmann installiert werden. Die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss den geltenden Normen entsprechen. Die Maschine ist doppelt isoliert und muss daher nicht manipuliert werden.
- Nehmen Sie den Ventilator nicht in Betrieb, wenn ein Kabel oder ein Stecker beschädigt ist, nach einer Fehlfunktion, oder wenn er heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt worden ist.
- Die Stromversorgung/Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, muss in der Lage sein, die maximale elektrische Leistung zu liefern, die das Gerät benötigt. Wenn nicht, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die notwendigen Änderungen vorzunehmen, bevor Sie fortfahren. Für die Installation des Geräts muss ein mehrpoliger Schalter verwendet werden. Der Abstand zwischen den Schaltkontakten muss mindestens 3 mm betragen.
- Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter der Anlage aus:
 - a) wenn es nicht richtig funktioniert;
 - b) bevor Sie die Außenseite des Geräts reinigen;
 - c) wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird
- Der Raum muss über eine ausreichende Quelle für Ersatzluft verfügen, damit dieses Gerät effektiv arbeiten kann. Wenn sich außerdem ein nicht abgedichtetes Verbrennungsgerät wie ein Warmwasserbereiter, ein Gasherd usw. im selben Raum befindet, muss der Luftaustausch ausreichend sein, damit alle Geräte wirksam funktionieren können.
- Das Gerät muss direkt nach außen abfließen, durch ein kurzes Rohr (maximal 400 mm lang, um eine zertifizierte Leistung zu gewährleisten). Wenn das Gerät an Leitungen installiert wird, die möglicherweise unter erheblichem Druck stehen, kommt es zu beträchtlichen Verlusten.
- Das Gerät kann nicht zur Steuerung der Aktivierung von Warmwasserbereitern, Raumheizungen usw. verwendet werden und darf auch nicht an die von anderen Geräten verwendeten Warmluftkanäle angeschlossen werden.

- Installieren Sie das Gerät so, dass der Rotor von der Luftaustrittsseite aus nicht zugänglich ist. Dies wird durch einen Prüfstift gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften überprüft. Ist dies nicht möglich, muss das Schutzzubehör angebracht werden.

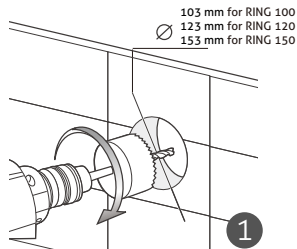
2. MONTAGEANWEISUNGEN



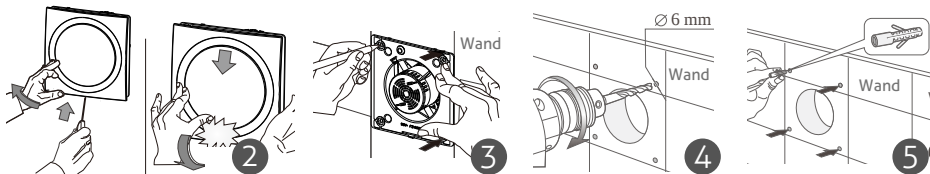
Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass das Gerät am Hauptschalter der Elektroinstallation ausgeschaltet ist; der Aufstellungsort muss sich in der Nähe einer Steckdose befinden, das Gerät muss von einem zugelassenen Elektriker installiert werden.

A. WANDMONTAGE

1. Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Netzspannung gemäß dem Etikett gewählt haben, bevor Sie das Produkt an das Stromnetz anschließen.
2. Bohren Sie ein Loch mit dem entsprechenden Durchmesser in die Wand und vergewissern Sie sich, dass sich keine Kabel oder Rohre in der Wand befinden, während Sie dies tun. Das Loch in der Wand sollte leicht nach außen geneigt sein, damit das Kondenswasser abfließen kann.

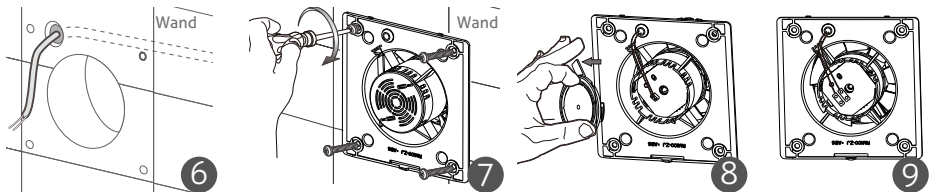


3. Entfernen Sie die vordere Abdeckung des Lüfters, positionieren Sie den Lüfter an der Wand und markieren Sie die vier Befestigungspunkte und die Kabeleinführung in den Lüfter, dann bohren Sie die Schraubenlöcher in die Wand.



4. Führen Sie das Kabel von einem 2-poligen Stromkreisunterbrecher zum Gerät, der Abstand zwischen den Polen sollte mindestens 3 mm betragen.

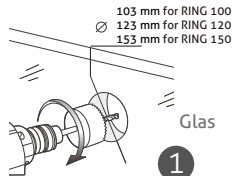
5. Ziehen Sie das Netzkabel zum Ventilator, und befestigen Sie das Gerät in seiner Position



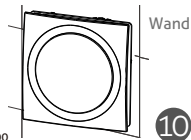
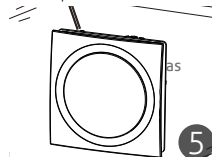
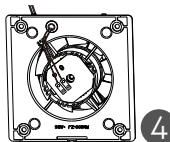
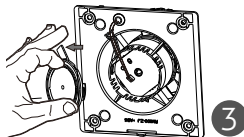
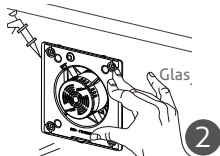
6. Bringen Sie dann die Frontplatte und das äußere Gitter an (das äußere Gitter ist nicht im Lieferumfang enthalten, es kann separat als optionales Zubehör erworben werden).

B. FENSTERMONTAGE

1. Vergewissern Sie sich vor dem Zuschnitt, dass die Fensterrahmen den Ventilator nicht behindern, und bedenken Sie, dass genügend Platz für die Befestigung des Ventilatorgehäuses vorhanden sein muss.
2. Positionieren Sie den Ventilator auf der Fensterscheibe, markieren Sie ihn und schneiden Sie dann den entsprechenden Ausschnitt aus.

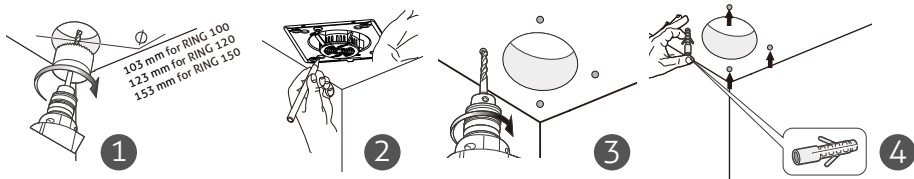


3. Führen Sie das Kabel von einem 2-poligen Stromkreisunterbrecher zum Gerät, der Abstand zwischen den Polen sollte mindestens 3mm sein.
4. Verwenden Sie zum Anbringen des Ventilatorgehäuses Glaskleber (nicht im Lieferumfang enthalten) und beachten Sie dabei die Gebrauchsanweisung. Tragen Sie Klebstoff auf den gesamten Rand auf und befestigen Sie dann den Ventilatorenkörper im Glas.



C. DECKENMONTAGE

1. Wählen Sie den Montageort und bohren Sie ein Loch in die Decke, dessen Durchmesser der Größe des Ventilatorauslasses entspricht.



2. Entfernen Sie die Frontplatte des Lüfters, führen Sie das Stromkabel von einem 2-poligen Schalter zum Gerät, mit einem Mindestabstand von 3 mm zwischen den 2 Polen.

3. Führen Sie das Netzkabel durch die vorgesehene Öffnung und befestigen Sie das Gerät mit den optimalen Befestigungselementen (nicht mitgeliefert).

4. An der Decke montierte Geräte müssen die Luft nach außen abführen, nicht in den Raum zwischen der abgehängten Decke und der Decke selbst, und zwar mit Hilfe eines flexiblen Rohrs und einer entsprechenden Rückluftklappe.



ANMERKUNG: Falls das Gerät an die (nicht mitgelieferte) Verrohrung montiert wird, müssen Sie diese Verrohrung so installieren, dass keine Gase von Gasgeräten oder Geräten, die andere Brennstoffe verbrennen, in den Raum gelangen können.

3. ELEKTRISCHE VERBINDUNG

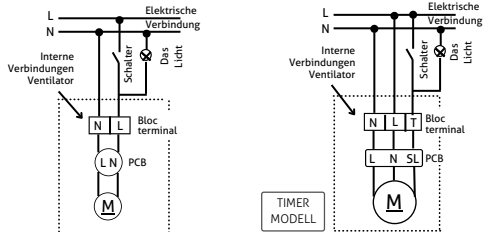
Der Ventilator ist doppelt isoliert (Klasse II) und muss nicht geerdet werden

L --- Verbindung zur Phase

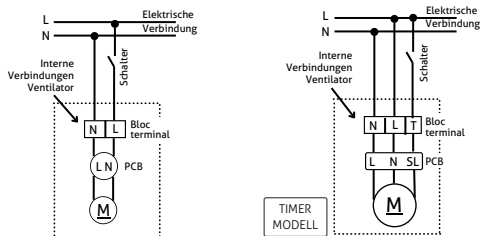
N --- Verbindung zu Null

Die Anschlussstecker befinden sich auf dem Sockel des Ventilators, um den Schutz (IP) gegen Spritzwasser zu gewährleisten. Der Ventilator wird über ein 2-adriges Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 1 mm permanent mit Spannung versorgt.

ELEKTRISCHE VERKABELUNG MIT LICHT



ELEKTRISCHE VERKABELUNG OHNE LICHT



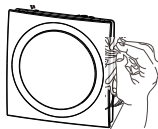
4. FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE UND LÖSUNG
Das Gerät startet nicht.	Es gibt keinen Stromanschluss. Prüfen Sie den Hauptstromkreisunterbrecher und/oder die elektrischen Anschlüsse

5. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, dass die Stromversorgung des Geräts ausgeschaltet ist.

1. Wischen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in Kontakt mit elektrischen Teilen wie dem Motor kommt.
2. Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdünner oder andere Chemikalien, um den Ventilator zu reinigen
3. Tauchen Sie die Harzteile nicht in heißes Wasser über 60°C.
4. Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe ab und installieren Sie keine heißen Geräte in der Nähe.



8. ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG DES PRODUKTS



Das Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Wenn ein Produkt das Symbol eines durchgestrichenen Behälters mit Rädern trägt, bedeutet dies, dass das Produkt die Anforderungen der EU-Richtlinie 2012/19/EU erfüllt. Informieren Sie sich, wo Sie elektrische und elektronische Produkte in dem Gebiet, in dem Sie das Produkt entsorgen möchten, sammeln können. Befolgen Sie die örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften und entsorgen Sie alte Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Produkten hilft, Umweltverschmutzung und mögliche Gesundheitsschäden zu vermeiden. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zieht die Anwendung der im geltenden Recht vorgesehenen verwaltungsrechtlichen Strafen nach sich. Nähere Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hersteller und Importeure erfüllen ihre Verpflichtungen in Bezug auf Recycling, Behandlung und Entsorgung auf umweltverträgliche Weise entweder direkt oder durch Beteiligung an einem kollektiven System.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller und Importeur:

SC Intax Trading SRL - Str. Ion Creanga nr. 14B, 075100,
Otopeni, Ilfov, Romania.

Tel (+40) 318 246 246 Fax (+40) 214 203 151
office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com



Dieses Produkt entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:
EMC Directive 2014/30/EU
LVD directive 2014/35/EU
RoHS directive 2011/65/EU

Für Turbionaire WEEE/Verpackung/Batterie in
der EU scannen Sie bitte hier den QR-Code



Vielen Dank, dass Sie sich für Turbionaire entschieden haben! Für kompetente Beratung zu
Ihren Turbionaire-Geräten, Hilfe oder Reparaturen kontaktieren Sie uns bitte unter
www.turbionaire.com/warranty

Hinweis: Der Originaltext dieser Benutzer- und Installationsanleitung gilt als in englischer Sprache verfasst. Alle in anderen Sprachen angegebenen Anweisungen werden elektronisch übersetzt. Im Falle eines Übersetzungsfehlers oder eines Missverständnisses wird davon ausgegangen, dass der Referenztext auf Englisch verfasst ist. Dieses Benutzerhandbuch wurde sorgfältig erstellt, es können jedoch bestimmte Auslassungen, Ungenauigkeiten oder Unklarheiten auftreten.

Bitte melden Sie Korrekturen daher per E-Mail an: support@turbionaire.com.

ES: ÍNDICE

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	37
2. INSTALACIÓN	40
3. CONEXIÓN ELÉCTRICA	44
4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	45
5. MANTENIMIENTO Y SERVICIO	45
6. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE DEL PRODUCTO	46

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea atentamente este manual para poder operar este ventilador. ¡El incumplimiento de estas instrucciones puede conllevar heridas o incluso la muerte!

- Quite el embalaje y asegúrese de que el aparato no esté dañado. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con nuestro centro de servicio.
- Póngase de inmediato en contacto con una persona cualificada (distribuidor autorizado o fabricante) si el producto está tirado o golpeado, para verificar su correcto funcionamiento.
- Este aparato se debe utilizar únicamente con el fin previsto, por ejemplo, para evacuar el aire y para otros fines domésticos y similares.
- No deje partes del embalaje al alcance de niños o de personas con discapacidad intelectual. Para eliminar el embalaje y el aparato al final de su vida útil, consulte la normativa de reciclaje vigente en su país.
- El dispositivo se puede instalar en la pared, en la ventana o en el techo. La evacuación del aire se hará sea directamente hacia el exterior, sea al conducto central de ventilación del edificio, ya existente. La instalación será realizada por un electricista profesional cualificado.
- No deje partes del embalaje al alcance de niños o de personas con discapacidad intelectual. Para eliminar el embalaje y el aparato al final de su vida útil, consulte la normativa de reciclaje vigente en su país.
- Póngase de inmediato en contacto con una persona cualificada (distribuidor autorizado o fabricante) si el producto está tirado o golpeado, para verificar su correcto funcionamiento.
- La desconexión de la fuente de alimentación eléctrica debe realizarse mediante un interruptor de desconexión de todos los polos, que asegure la desconexión total en caso de sobretensión de categoría III.
- En caso de fallo o de funcionamiento defectuoso apague el aparato, no lo toque, desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica y póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o con una persona cualificada. Si se precisan reparaciones, contacte únicamente con el centro de servicio técnico autorizado por el fabricante y solicite los recambios originales. El incumplimiento de lo mencionado arriba podría poner en peligro la seguridad del aparato.
- El aparato debe instalarse a una altura mínima de 2.3 m y puede conectarse a la red de alimentación eléctrica siempre y cuando la tensión y la frecuencia de las redes de alimentación correspondan con las que constan en la placa de características del aparato.
- El aparato no debe ser utilizado para activar calentadores de agua, radiadores etc.

- No utilice este dispositivo para otros fines que los previstos, que están descritos en este manual de instrucciones. Después de sacar el dispositivo del embalaje, asegúrese de que esté completo y de que no esté dañado; en caso de dudas, no instale y no conecte el dispositivo a la red eléctrica y póngase de inmediato en contacto con el centro de servicio autorizado.
- No toque el aparato con partes del cuerpo húmedas (por ejemplo, manos o pies). No toque el aparato cuando esté descalzo. El aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o falta de experiencia, siempre y cuando éstas estén supervisadas e instruidas por otras personas responsables respecto al uso seguro del equipo y a los riesgos que implica. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no serán realizados por niños.
- Para evitar el riesgo de incendio, no utilice el producto en presencia de sustancias y vapores inflamables como el alcohol, las insecticidas, la gasolina etc.
- No almacene el aparato al alcance de niños y de personas discapacitadas si decide desconectarlo de la fuente de alimentación y dejar de utilizarlo.
- Si en la habitación en la que se debe instalar el aparato existe un dispositivo alimentado con combustible (calentador de agua, caldera de gas etc. estancos), verifique si el aire recirculado es suficiente para asegurar una buena combustión para el correcto funcionamiento de estos dispositivos, de modo que tome medidas de precaución para evitar que los gases evacuados por éstos o por otros aparatos que queman combustible vuelvan a entrar en la habitación. Tome todas las medidas de precaución necesarias para asegurarse de que no existen infiltraciones de gas en los espacios en que se encuentran los aparatos de combustión.



TENCIÓN: Este símbolo indica las precauciones que se deben tomar para evitar el deterioro del aparato.

- No realice ningún tipo de modificación en este aparato.
- No utilice el aparato a temperaturas ambiente superiores a 40° C.
- No exponga el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, nieve etc.). Las condiciones de uso de este aparato están presentadas en el manual. Inspeccione regularmente el aparato para ver si presenta defectos visibles. Si encuentra defectos, no utilice el aparato.
- No sumerja el aparato o cualquiera de sus partes en agua o en otros líquidos, excepto si es necesario hacerlo, especialmente durante las operaciones de mantenimiento.

- Cuando limpie o realice una operación de mantenimiento, verifique la integridad del aparato
- El flujo de aire o los vapores transportados por el aparato deben ser limpios y sin partículas de grasa, hollín, agentes químicos / corrosivos y mezclas inflamables o explosivos y tener una temperatura inferior a 50 °C (122 °F)
- No bloquee el orificio de admisión o de evacuación del aire. Al utilizar el conducto de aire, asegúrese de que no está bloqueado.
- Para el funcionamiento óptimo del aparato, es necesario que se asegure una recirculación adecuada del aire en la habitación. Consulte la normativa local en este sentido.
- Si el aparato no funciona correctamente o presenta un fallo, póngase de inmediato en contacto con su proveedor y asegúrese de que se han utilizado únicamente recambios originales al efectuarse las reparaciones.
- El aparato debe ser instalado por un electricista profesional cualificado.
- El sistema eléctrico al que está conectado el aparato tiene que cumplir con las normas aplicables. El aparato tiene doble aislamiento y no precisa, por tanto, toma de tierra.
- No accione el ventilador si un cable o el enchufe están dañados, después de un funcionamiento defectuoso o si se ha caído o ha sufrido cualquier otro daño.
- La fuente de alimentación eléctrica / la toma de corriente a la que se debe conectar el aparato tiene que poder suministrar la corriente eléctrica máxima necesaria para el aparato. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista para que efectúe las modificaciones necesarias antes de seguir.
- Para instalar el aparato se tiene que utilizar un conmutador multipolar. La distancia entre los contactos del conmutador debe ser de al menos 3 mm.
- Apague el aparato desde el interruptor principal de la instalación:
 - a) si el aparato no funciona correctamente;
 - b) antes de limpiar el exterior del aparato;
 - c) si el aparato no se utiliza por un período largo de tiempo
- La habitación debe tener un suministro adecuado de aire de sustitución para que el aparato funcione de manera eficaz. Además, si en la misma habitación hay un aparato de combustión no estanco, como por ejemplo un calentador de agua, una estufa de gas etc., la sustitución del aire debe ser suficiente para que todos los aparatos puedan funcionar conjuntamente de manera eficaz.
- El aparato debe evacuar directamente al exterior o a través de un conducto corto (longitud máxima de 400 mm para garantizar el rendimiento certificado). Si el aparato está instalado en tuberías sometidas a una eventual presión considerable, se producirán pérdidas significativas.

- El aparato no puede ser utilizado para controlar la activación de los calentadores de agua, calentadores de habitación etc. y tampoco debe ser conectado a los conductos de aire caliente utilizados por otros aparatos.

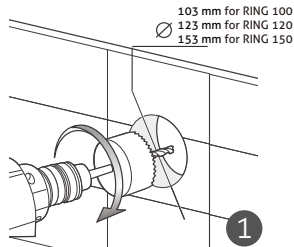
2. INSTALACIÓN



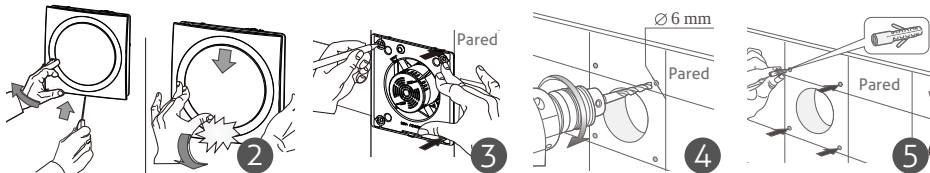
Atención: Asegúrese de que el aparato está apagado desde el interruptor principal de la instalación eléctrica; el lugar de instalación debe estar cerca de una toma de corriente y el aparato debe ser instalado por un electricista autorizado.

A. INSTALACIÓN EN LA PARED

1. Asegúrese de que ha elegido la tensión de alimentación correcta, de conformidad con la etiqueta, antes de conectar el producto a la fuente de alimentación.
2. Corte en la pared un agujero que tenga el diámetro adecuado y asegúrese de que no hay cables o tuberías en la pared al efectuar esta operación. El agujero en la pared debe ser ligeramente inclinado hacia el exterior para permitir el drenaje de la condensación.

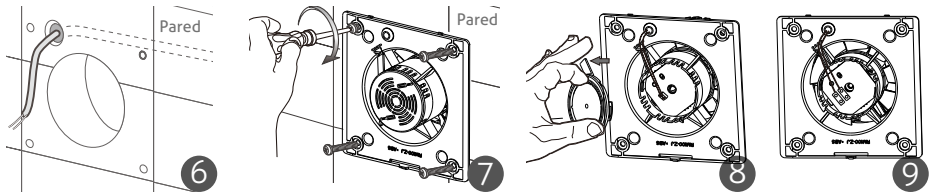


3. Retire la cubierta frontal del ventilador, coloque el ventilador en la pared y marque los cuatro puntos de sujeción y la entrada del cable en el ventilador, luego efectúe los agujeros para los tornillos en la pared.



4. Traiga el cable al aparato desde un interruptor de 2 polos, que la distancia entre los polos sea de al menos 3 mm.

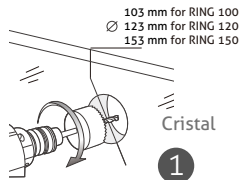
5. Traiga el cable de alimentación al ventilador, luego fije el aparato en su posición.



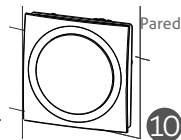
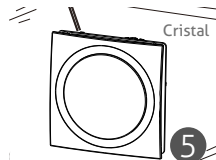
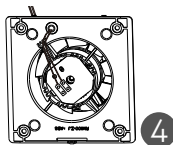
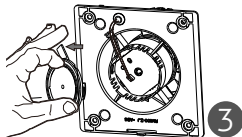
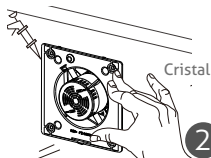
6. Luego coloque la cubierta frontal y la rejilla de exterior (la rejilla de exterior no se suministra con el producto, pero se puede comprar por separado, como accesorio opcional)

B. INSTALACIÓN EN LA VENTANA

1. Antes de empezar a hacer cualquier corte, verifique si los marcos de la ventana no obstruyen el ventilador y tenga en cuenta que hace falta espacio suficiente para fijar la carcasa del ventilador.
2. Coloque el ventilador en el cristal de la ventana, márquelo, luego realice el corte correspondiente.

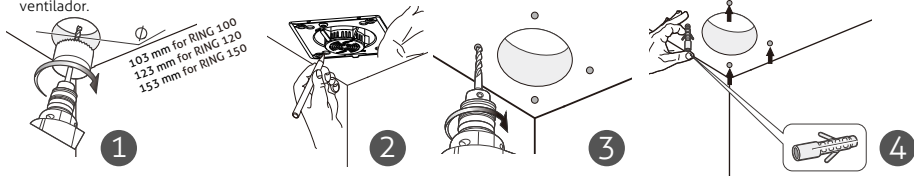


3. Traiga el cable al aparato desde un interruptor de 2 polos, que la distancia entre los polos sea de al menos 3 mm.
4. Utilice adhesivo para cristales (no suministrado) para montar el cuerpo del ventilador, siguiendo las instrucciones de uso. Se aplica adhesivo en todo el perímetro, luego se fija el cuerpo del ventilador en el cristal.



C. INSTALACIÓN EN EL TECHO

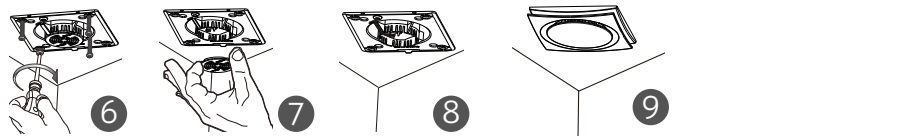
1. Elija el lugar de montaje y efectúe un agujero en el techo que tenga el diámetro adecuado para la dimensión de la boca de salida del ventilador.



2. Retire la cubierta frontal del ventilador, traiga el cable de alimentación al aparato de un interruptor de 2 polos, con una distancia mínima de 3 mm entre los 2 polos.

3. Pase el cable de alimentación por el orificio previsto y fije el aparato en su posición utilizando los dispositivos de sujeción óptimos (éstos no están suministrados).

4. Los aparatos empotrados en el techo tienen que evacuar el aire hacia el exterior, no hacia el espacio entre el falso techo y el techo real, por medio de una tubería flexible y una compuerta antirretorno adecuada.



NOTA: En caso de que el aparato sea montado en tubería (no suministrada), es necesario que instale esta tubería de manera que evite la entrada en la habitación de los gases provenientes de los aparatos de combustión de gases o de los aparatos de combustión de otros combustibles.

3. CONEXIÓN ELÉCTRICA

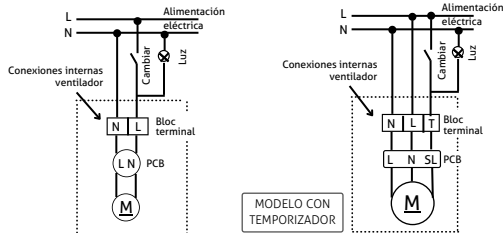
El ventilador tiene doble aislamiento (clase II) y no precisa toma de tierra.

L --- conexión a fase

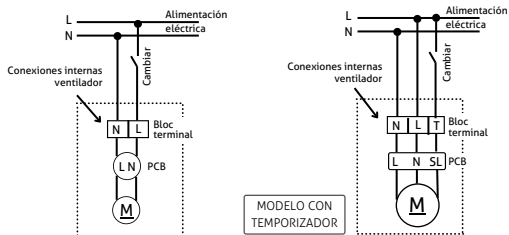
N --- conexión a neutro

Los conectores se encuentran en la base de fijación del ventilador, para asegurar el grado de protección (IP) contra salpicaduras de agua. El ventilador es alimentado permanentemente con tensión por medio de un cable de 2 conductores con la sección mínima de 1 mm.

CABLEADO ELÉCTRICO CON LUZ



CABLEADO ELÉCTRICO SIN LUZ



4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSA Y SOLUCIONES
El dispositivo no se enciende	No existe alimentación eléctrica. Verifique el interruptor principal y/o las conexiones eléctricas.

5. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Antes de emprender cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que la alimentación eléctrica del dispositivo está apagada.

1. Limpie el dispositivo solo con un trapo húmedo. No deje el agua entrar en contacto con las partes eléctricas, como por ejemplo el motor.
2. Nunca utilice gasolina, benceno, solvente o sustancias químicas semejantes para limpiar el ventilador.
3. No sumerja las partes de resina en agua caliente de más de 60 ° C.
4. No coloque objetos calientes cerca del dispositivo y no instale aparatos calientes cerca de éste.



6. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE DEL PRODUCTO



El producto ha sido diseñado y ensamblado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Si en un producto está estampado el símbolo de un contenedor de basura tachado con un aspa, con ruedas, esto significa que el producto cumple con los requisitos de la directiva comunitaria 2012/19/UE. Infórmese sobre las modalidades de recogida de los productos eléctricos y electrónicos vigentes en la zona en la que se desea eliminar el producto. Cumpla con las reglamentaciones locales relativas a la eliminación de los residuos y no tire los productos usados junto con los residuos domésticos comunes. La eliminación correcta de los productos ayuda a prevenir la contaminación del medio ambiente y un posible deterioro de la salud.



La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la ley vigente. Para más información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de los residuos o con la tienda en la que ha comprado el producto. Los fabricantes y los importadores cumplen con sus obligaciones de reciclado, tratamiento y eliminación de manera respetuosa con el medio ambiente, sea directamente sea participando a un sistema colectivo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante e importador:

SC Intax Trading SRL - Str. Ion Creanga nr. 14B, 075100,
Otopeni, Ilfov, Romania.

Teléf. (+40) 318 246 246 Fax (+40) 214 203 151
office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com



Este producto cumple con las siguientes normativas europeas:

EMC Directive 2014/30/EU

LVD directive 2014/35/EU

RoHS directive 2011/65/EU

Para Turbionaire WEEE/Embalaje/Batería en UE
Escanee aquí el código QR



¡Gracias por elegir Turbionaire!

Para obtener asesoramiento experto sobre sus electrodomésticos Turbionaire,
ayuda o reparaciones, contáctenos en www.turbionaire.com/warranty

Nota: El texto original de este manual de usuario e instalación se considera en idioma inglés. Todas las instrucciones especificadas en otros idiomas se traducen por medios electrónicos. En caso de error de traducción o malentendido, el texto de referencia se considerará en inglés. Este manual de usuario ha sido diseñado cuidadosamente, pero pueden ocurrir ciertas omisiones, imprecisiones o ambigüedades; por lo tanto, para correcciones, por favor repórtelas al correo electrónico: support@turbionaire.com.

FR: SOMMAIR

1. MESURES DE PRECAUTION	48
2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	51
3. CONNEXION ELECTRIQUE	55
4. DEPANNAGE	56
5. MAINTENANCE ET SERVICE	57
6. ELIMINATION ET RECYCLAGE DU PRODUIT	58

1. MESURES DE PRECAUTION



ATTENTION ! Lisez attentivement ce guide pour pouvoir utiliser ce ventilateur. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures, voire la mort !

- Enlevez l'emballage et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Au cas où vous avez des doutes, n'utilisez pas l'appareil et contactez notre centre de service.
- Contactez immédiatement une personne qualifiée (revendeur agréé ou fabricant) si le produit est projeté ou heurté pour vérifier qu'il fonctionne correctement.
- Cet appareil ne doit être utilisé que dans le but pour lequel il a été construit, par exemple pour l'évacuation de l'air et dans des buts ménagers similaires.
- Gardez les parties de l'emballage hors de la portée des enfants ou des personnes n'ayant pas de capacité mentale. Pour éliminer l'emballage et l'appareil en fin de vie, consultez les règles de recyclage en vigueur dans votre pays.
- Le dispositif peut être installé au mur, à la fenêtre ou au plafond. L'évacuation de l'air sera faite soit directement à l'extérieur, soit dans la conduite centrale existante pour la ventilation de l'immeuble. Le montage sera fait par un électricien agréé.
- Gardez les parties de l'emballage hors de la portée des enfants ou des personnes n'ayant pas de capacité mentale. Pour éliminer l'emballage et l'appareil en fin de vie, consultez les règles de recyclage en vigueur dans votre pays.
- Contactez immédiatement une personne qualifiée (revendeur agréé ou fabricant) si le produit est projeté ou heurté pour vérifier qu'il fonctionne correctement.
- La déconnexion de la source d'alimentation électrique doit être effectuée au moyen d'un coupe-batterie à tous les pôles qui assure une déconnexion complète en cas de surtension de catégorie III.
- Au cas d'un défaut ou d'un fonctionnement défectueux, arrêtez l'appareil, ne le touchez pas, déconnectez-le de la source d'alimentation en énergie électrique et contactez l'unité de service agréé ou une personne qualifiée. Si des réparations sont nécessaires, ne contactez que le centre de service technique agréé par le producteur et demandez des pièces de rechange d'origine. Le non-respect des mentions ci-dessus met en danger la sécurité de l'appareil.
- L'unité doit être installée à une hauteur d'au moins 2.3 m et peut être connectée au réseau d'alimentation en énergie électrique seulement si la tension et la fréquence des réseaux d'alimentation correspondent aux mentions écrites sur la petite plaque contenant les données techniques de l'unité.
- L'unité ne doit pas être utilisé pour activer les chauffe-eaux, les radiateurs, etc.

- N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles conçues et décrites dans le guide d'utilisation. Après avoir retiré le produit de son emballage, assurez-vous qu'il est complet et intact ; en cas de doute, n'installez et ne connectez pas le dispositif au réseau électrique et contactez immédiatement l'unité de service agréée.
- Ne touchez pas l'appareil si les parties du corps sont mouillées (par exemple, mains ou pieds). Ne touchez pas l'appareil quand vous êtes les pieds nus. L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant une expérience réduite ou inexistante des capacités physiques ou mentales, à condition qu'elles soient surveillées et formées par d'autres personnes responsables de l'utilisation en toute sécurité de l'équipement, ainsi que les risques impliqués. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage de l'appareil ainsi que son entretien ne seront pas effectués par des enfants.
- Afin d'éviter le risque d'incendie, n'utilisez pas le produit en présence des substances et des vapeurs inflammables, tels qu'alcools, insecticides, essence etc.
- Stockez l'emballage hors de la portée des enfants et des personnes handicapées si vous décidez de le déconnecter de la source d'alimentation et de ne plus l'utiliser.
- S'il y a un dispositif alimenté en combustible (chauffe-eau, chaudière, etc. de type chambre scellée) dans la chambre où l'unité doit être installée, vérifiez si l'air recirculé est suffisant pour assurer une bonne combustion pour le fonctionnement correct de ces dispositifs afin de prendre des mesures de précaution pour éviter la rentrée dans la chambre des gaz provenant des cheminées d'évacuation ou des autres appareils qui brûlent du combustible. Prenez toutes les mesures de précaution nécessaires pour vous assurer qu'il n'y a pas d'infiltrations de gaz dans les espaces où se trouvent les appareils à combustion.



ATTENTION : Ce symbole indique les mesures de précaution qui doivent être prises pour éviter l'endommagement de l'appareil.

- Ne réalisez pas de modifications de toute sorte sur cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures ambiantes supérieures à 40° C.
- N'exposez pas l'unité à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.). Les conditions d'utilisation de cette unité sont indiquées dans le guide. Inspectez régulièrement l'appareil pour voir s'il y a des défauts visibles. Si vous trouvez des défauts, n'utilisez pas l'appareil.
- N'immergez pas l'unité ou ses composants dans l'eau ou dans d'autres liquides, sauf si cela est nécessaire pendant l'entretien.

- Lorsque vous nettoyez ou effectuez une opération d'entretien, vérifiez l'intégrité de l'appareil
- Le débit d'air ou les vapeurs transportés par l'unité doivent être propres et exempts de dépôts de graisse, de suie, d'agents chimiques/corrosifs et de mélanges inflammables ou explosifs et avoir une température inférieure à 50 °C (122 °F)
- Ne bloquez pas l'orifice d'admission et d'évacuation d'air. Lors de l'utilisation du conduit d'air, assurez-vous qu'il n'est pas obstrué.
- Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, il est nécessaire d'assurer une bonne circulation de l'air dans la pièce. À cet égard, voir les règles locales.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou présente un défaut, contactez immédiatement le fournisseur et assurez-vous qu'on n'a utilisé que des pièces de rechange d'origine pour les réparations.
- L'appareil doit être installé par un électricien agréé.
- Le système électrique auquel est connecté l'appareil doit respecter les normes applicables. L'appareil a une isolation double et, par conséquent, ne doit pas être mis à terre.
- Ne démarrez pas le ventilateur si le câble ou la prise est endommagé, après un fonctionnement défectueux ou s'il est tombé ou a été endommagé de toute manière.
- La source d'alimentation électrique/la prise à laquelle l'appareil doit être connecté doit pouvoir fournir la puissance électrique maximale demandée par l'appareil. Au cas contraire, contactez un électricien pour effectuer les modifications nécessaires avant de continuer.
- Pour installer l'appareil il faut utiliser un commutateur à polarisations multiples. La distance entre les contacts du commutateur doit être d'au moins 3 mm.
- Arrêtez l'appareil à partir du commutateur principal de l'installation :
 - a) si l'appareil ne fonctionne pas correctement ;
 - b) avant de nettoyer l'extérieur de l'appareil ;
 - c) si l'appareil ne sera pas utilisé pour une longue période de temps
- La pièce doit avoir une source adéquate de remplacement de l'air afin que cet appareil puisse fonctionner de manière efficiente. De plus, au cas où il y a un appareil à base de combustion non étanché, tel qu'un chauffe-eau, une poêle à gaz etc. dans la même pièce, le remplacement de l'air doit être suffisant afin que tous les appareils puissent fonctionner de manière efficiente ensemble.
- L'appareil doit évacuer directement vers l'extérieur, soit par un tuyau court (longueur maximale de 400 mm pour assurer la performance certifiée). Si l'appareil est installé dans des conduites soumises à des éventuelles pressions appréciables des pertes importantes apparaîtront.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour contrôler le démarrage des chauffe-eaux, des chaudières etc. et ne doit pas être connecté aux conduites d'air chaud utilisées par d'autres appareils.

- Installez l'appareil tel que le rotor soit inaccessible par la partie d'évacuation de l'air, vérifié en testant avec un dispositif de type doigt de test, en conformité avec les règlements actuels sur la sécurité. Si cette action n'est pas possible, il faut installer l'accessoire de protection.

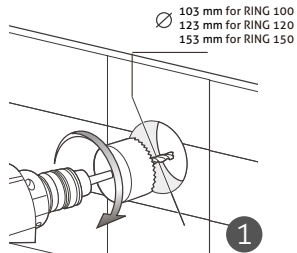
2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



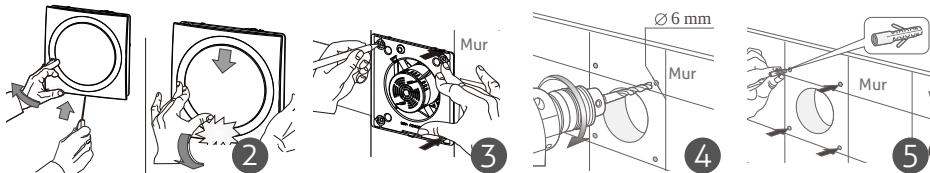
Attention : Assurez-vous que l'appareil est arrêté à partir du commutateur principal de l'installation électrique ; le lieu d'installation doit être proche d'une prise de courant, l'unité doit être installée par un électricien agréé.

A. INSTALLATION AU MUR

1. Assurez-vous que vous avez choisi la tension correcte d'alimentation, selon l'étiquette, avant de connecter le produit à la source d'alimentation.
2. Réalisez un trou dans le mur avec le diamètre approprié et assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles ou de conduites dans le mur lorsque vous effectuez cette opération. Le trou dans le mur doit avoir une légère inclinaison vers l'extérieur afin de permettre l'écoulement du condensat

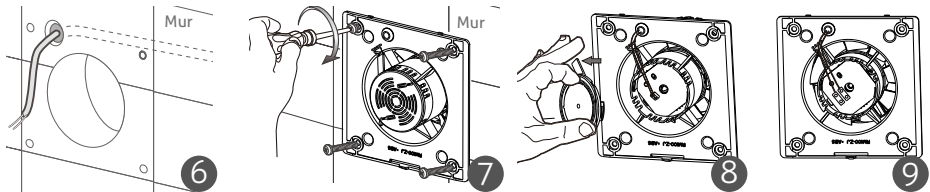


3. Enlevez le couvercle frontal du ventilateur, positionnez le ventilateur au mur et marquez les quatre points de fixation et l'entrée du câble dans le ventilateur, et ensuite effectuez les trous pour les vis dans le mur.



4. Amenez le câble à l'unité à partir d'un commutateur à 2 pôles, la distance entre les pôles est d'au moins 3 mm.

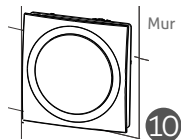
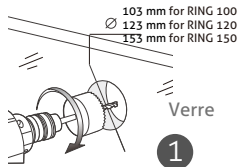
5. Tirez le câble d'alimentation au ventilateur et ensuite fixez l'appareil sur la position



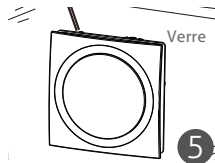
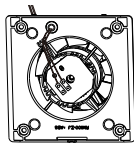
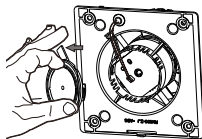
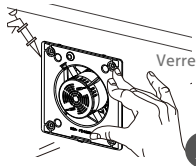
6. Fixez ensuite le panneau frontal et le grillage d'extérieur (le grillage d'extérieur n'est pas fourni, il peut être acheter séparément comme accessoire optionnel).

B. INSTALLATION A LA FENETRE

1. Avant de commencer toute découpe vérifiez si les bordures de la fenêtre ne bloquent pas le ventilateur et tenez compte du fait qu'il est nécessaire d'avoir l'espace suffisant pour fixer le boîtier du ventilateur.
2. Positionnez le ventilateur sur le verre de la fenêtre, marquez-le et ensuite réalisez le découpage approprié.

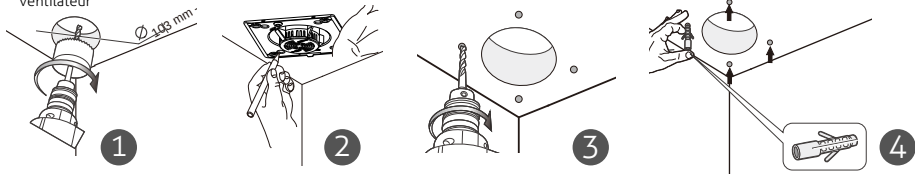


3. Amenez le câble à l'unité à partir d'un commutateur à 2 pôles, la distance entre les pôles est d'au moins 3 mm.
4. Utilisez un adhésif de verre (non inclus) pour fixer le corps du ventilateur en suivant les instructions d'utilisation. On applique de l'adhésif sur toute la bordure et ensuite on fixe le boîtier du ventilateur dans le verre.



C. INSTALLATION AU PLAFOND

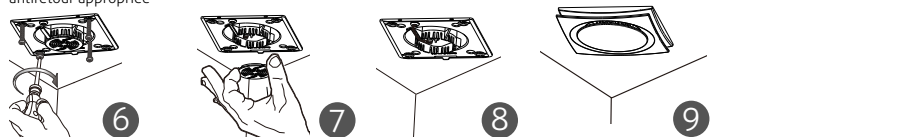
1. Choisissez le lieu de montage et effectuez un trou dans le plafond avec le diamètre approprié à la dimension du tuyau de sortie du ventilateur



2. Enlevez le panneau frontal du ventilateur, amenez le câble d'alimentation à l'unité à partir d'un commutateur à 2 pôles, avec une distance d'au moins 3 mm entre les 2 pôles

3. Passez le câble d'alimentation par l'orifice prévu et fixez l'unité sur la position en utilisant les dispositifs appropriés de fixation (pas prévus).

4. Les unités installées au plafond doivent évacuer l'air à l'extérieur et non pas dans l'espace entre le faux-plafond et le plafond proprement dit en utilisant une tuyauterie flexible et la clapette antiretour appropriée



NOTE: Au cas où l'unité est installée sur la tuyauterie (non incluse), il est nécessaire d'installer cette tuyauterie pour éviter l'entrée dans la pièce des gaz provenant des appareils à combustion de gaz ou des appareils à combustion des autres combustibles.

3. CONNEXION ELECTRIQUE

Le ventilateur à une isolation double (classe II) et il n'est pas nécessaire d'être mis à terre.

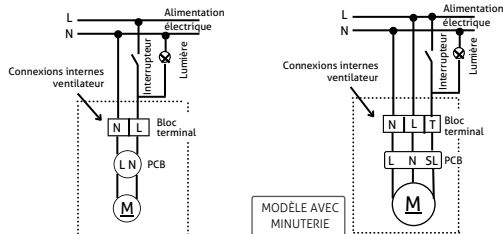
L --- connexion à la phase

N --- connexion au nul

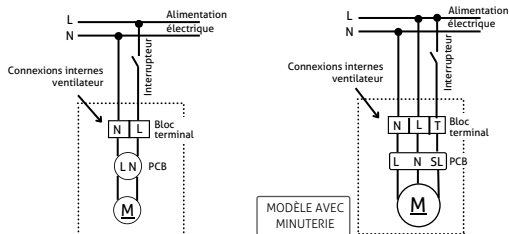
Les connecteurs de liaison sont situés à la base de fixation du ventilateur afin d'assurer le degré de protection (IP) contre les gouttes d'eau.

Le ventilateur est alimenté en permanence en tension par l'intermédiaire d'un câble à 2 conducteurs avec un diamètre d'au moins 1 mm.

CÂBLAGE ÉLECTRIQUE AVEC LUMIÈRE



CÂBLAGE ÉLECTRIQUE SANS LUMIÈRE



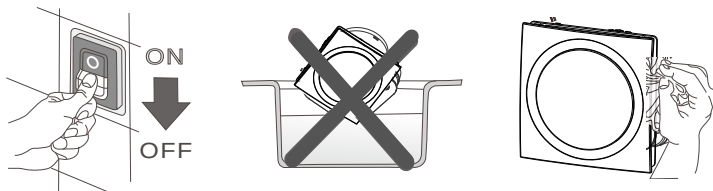
4. DEPANNAGE

PROBLEMES	CAUSE ET SOLUTIONS
L'unité ne démarre pas	Il n'y a pas d'alimentation en énergie électrique. Vérifiez le commutateur principal et/ou les connexions électriques.

5. MAINTENANCE ET SERVICE

Avant d'effectuer des travaux de maintenance, assurez-vous que l'alimentation en énergie électrique de l'appareil est à l'arrêt.

1. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un torchon humide. Ne laissez pas l'eau d'entrer en contact avec les pièces électriques, par exemple le moteur.
2. N'utilisez jamais de l'essence, du benzène, des diluants ou de telles substances chimiques pour nettoyer le ventilateur.
3. N'immergez pas les pièces en raisine dans de l'eau chaude dépassant les 60 °C.
4. Pas situé des objets brûlants à proximité ou n'installez pas des appareils brûlants à proximité.



6. ELIMINATION ET RECYCLAGE DU PRODUIT



Le produit a été conçu et assemblé avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Si on retrouve sur un produit le symbole d'un bac barré, avec des roues, il signifie que le produit répond aux dispositions de la directive communautaire 2012/19/UE. Informez-vous concernant les modalités de collecte des produits électriques et électroniques en vigueur, dans la zone où on veut éliminer le produit. Respectez les normes locales pour l'élimination des déchets et ne jetez pas les anciens produits avec les résidus ménagers habituels. Une élimination correcte des produits aide à la prévention de la pollution du milieu environnant et d'un possible endommagement de la santé.



L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par les lois en vigueur. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contactez le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté. Les fabricants et les importateurs accomplissent les obligations sur le recyclage, le traitement et l'élimination d'une manière compatible avec l'environnement, soit par la participation à un système collectif.

DECLARATION DE CONFORMITE

Fabricant et importateur :

SC Intax Trading SRL - Str. Ion Creanga nr. 14B, 075100,
Otopeni, Ilfov, Romania.

Tel (+40) 318 246 246 Fax (+40) 214 203 151
office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com



Ce produit respecte les directives européennes suivantes :

EMC Directive 2014/30/EU

LVD directive 2014/35/EU

RoHS directive 2011/65/EU

Pour Turbionaire DEEE/ Emballage/ Batterie en
UE Veuillez scanner ici le QR Code



Merci d'avoir choisi Turbionaire !

Pour des conseils d'experts sur vos appareils Turbionaire, de l'aide ou des réparations, veuillez nous
contacter à www.turbionaire.com/warranty

Remarque: Le texte original de ce manuel d'utilisation et d'installation est considéré comme étant en langue anglaise. Toutes les instructions spécifiées dans d'autres langues sont traduites par voie électronique. En cas d'erreur de traduction ou de malentendu, le texte de référence sera considéré comme étant en anglais. Ce manuel d'utilisation a été soigneusement conçu, mais certaines omissions, inexactitudes ou ambiguïtés peuvent survenir ; par conséquent, pour les corrections, veuillez les signaler à l'email : support@turbionaire.com.

IT: INDICE

1. AVVERTENZE	59
2. INSTALLAZIONE	62
3. COLLEGAMENTO ELETTRICO	66
4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	67
5. MANUTENZIONE & ASSISTENZA	67
6. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO DEL PRODOTTO	68

1. AVVERTENZE



ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare lesioni, anche mortali!

- Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio, rivolgersi subito a persona professionalmente qualificata.
- Se il prodotto cade o riceve colpi, rivolgersi subito a personale qualificato (rivenditore autorizzato o costruttore) per verificarne il corretto funzionamento.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato costruito, ad es. estrazione dell'aria per usi domestici e similari.
- Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o incapaci. Per lo smaltimento dell'imballo e dello strumento stesso alla fine della sua vita, informarsi sulle normative di riciclaggio rifiuti vigenti nel proprio paese.
- Il dispositivo può essere installato a parete, finestra o soffitto. L'evacuazione dell'aria sarà effettuata direttamente all'esterno o nel condotto di ventilazione centrale esistente dell'edificio. L'installazione sarà eseguita da un elettricista qualificato.
- Se il prodotto cade o riceve colpi, rivolgersi subito a personale qualificato (rivenditore autorizzato o costruttore) per verificarne il corretto funzionamento.
- I dispositivi di connessione devono consentire la disconnessione completa dalla rete di alimentazione nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
- In caso di malfunzionamento, anomalia o guasto di qualsiasi natura, disattivare l'apparecchio scollegandolo dalla rete e rivolgersi al più presto a personale qualificato. Per l'eventuale riparazione, richiedere tassativamente l'utilizzo di ricambi originali.
- La mancata applicazione di quanto segue può causare danni all'apparecchio!
- Il prodotto deve essere installato a min 2,3 m dal pavimento e può essere collegato alla rete di alimentazione solo se la tensione e la frequenza della rete di alimentazione corrispondono a quelle riportate sulla targa dati.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per azionare scaldabagni, stufe, ecc.
- Non impiegare questo prodotto per un uso diverso da quello per cui è stato progettato
- Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio, rivolgersi subito a persona professionalmente qualificata.

- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide o bagnate (ad esempio mani o piedi).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio ed alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Per scongiurare pericoli d'incendi, non utilizzare in presenza di sostanze o vapori infiammabili, come alcool, insetticidi, benzina etc.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata di bambini e portatori di handicap se si decide di scollegarlo dalla presa di corrente e interromperne l'utilizzo.
- Se nello stesso locale di installazione del prodotto è presente un apparecchio alimentato a combustibile (scaldacqua, stufa a metano etc., di tipo non a "camera stagna"), accertarsi che il rientro d'aria garantisca una buona combustione, al fine di salvaguardare il corretto funzionamento di tali dispositivi, prendendo precauzioni per evitare che nella stanza vi sia il riflusso di gas provenienti dalla canna di scarico dei gas o da altri apparecchi a combustione di carburante.



ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare danni all'apparecchio!

- Non modificare in alcun modo questo dispositivo.
- Non impiegare il prodotto a una temperatura ambiente superiore a 40°C.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, etc.). Le possibili applicazioni del prodotto sono desumibili dalle illustrazioni di questo libretto.
- Non immergere l'apparecchio o altre sue parti, se non espressamente previste dalla manutenzione, in acqua o liquidi.
- L'aria o i fumi aspirati devono essere puliti ed esenti da particelle di grasso, fuliggine, agenti chimici e corrosivi, miscele infiammabili o esplosive. La sua temperatura deve essere inferiore a 50 °C (122 °F).
- Non ostruire in alcun modo la bocca di mandata e di scarico dell'aria.
- Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, è indispensabile garantire un adeguato rientro dell'aria nel locale. Si consultino allo scopo le normative locali.

- In caso di malfunzionamento, anomalia o guasto di qualsiasi natura, disattivare l'apparecchio scollegandolo dalla rete e rivolgersi al più presto a personale qualificato. Per l'eventuale riparazione, richiedere tassativamente l'utilizzo di ricambi originali.
- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve rispondere alle normative vigenti localmente in fatto di impianti elettrici.
- Il dispositivo è a doppio isolamento e quindi la connessione della messa a terra.
- Non azionare il ventilatore se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.
- La fonte di alimentazione elettrica/spina a cui deve essere collegato il dispositivo deve essere in grado di fornire la massima potenza elettrica richiesta dal dispositivo. In caso contrario, contattare un elettricista per apportare le modifiche necessarie prima di procedere.
- Per installare il dispositivo è necessario utilizzare un interruttore multipolare. La distanza tra i contatti dell'interruttore deve essere di almeno 3 mm.
- Spegnerne l'apparecchio tramite l'interruttore principale:
 - a. se il dispositivo non funziona correttamente.
 - b. prima di pulire il coperchio del dispositivo.
 - c. se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'unità, la stanza deve disporre di una fonte adeguata per rinfrescare l'aria. Inoltre, nel caso in cui nella stessa stanza sia presente un apparecchio a combustione non sigillato come uno scaldabagno, un fornello a gas, ecc., il rinnovo dell'aria deve essere sufficiente affinché tutti i dispositivi funzionino insieme in modo efficiente.
- L'apparecchio deve scaricare direttamente all'esterno, attraverso un tubo corto (lunghezza massima di 400 mm per garantire le prestazioni standardizzate). Se il dispositivo è installato in tubazioni soggette ad elevati livelli di pressione, si verificheranno perdite significative. L'apparecchio non può essere utilizzato per comandare scaldabagni, scaldabagni, ecc. né deve essere collegato ai condotti dell'aria calda utilizzati da altri apparecchi.
- Installare l'apparecchio in modo che il rotore non sia accessibile dal lato di uscita dell'aria. Se ciò non è possibile, è necessario installare un sistema di protezione.

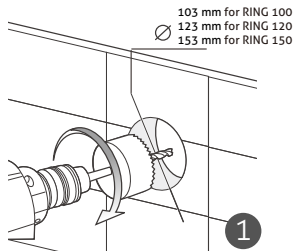
2. INSTALLAZIONE



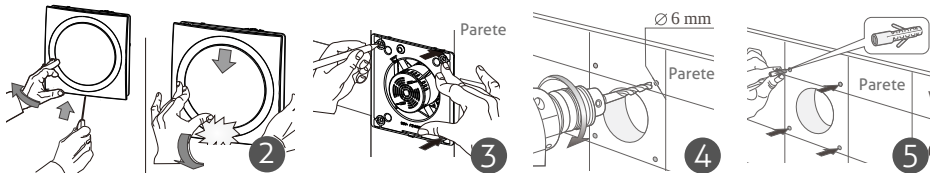
Attenzione: assicurarsi che il dispositivo sia spento dall'interruttore principale. Installare il dispositivo vicino a una presa a muro. Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

A. INSTALLAZIONE A PARETE

1. Assicurarsi di aver scelto la corretta tensione di alimentazione, secondo l'etichetta, prima di collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione.
2. Praticare un apposito foro nel muro e assicurarsi che non ci siano cavi o tubi all'interno del muro quando si esegue questa operazione. Il foro nel muro deve avere una leggera inclinazione verso l'esterno per consentire il deflusso della condensa.

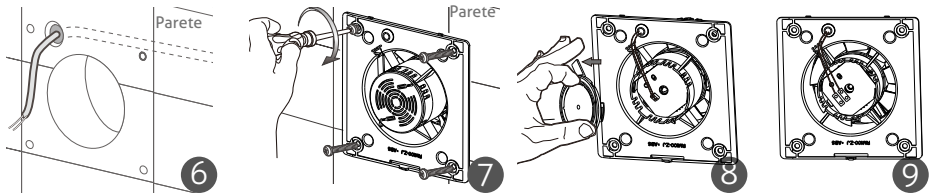


3. Rimuovere il coperchio anteriore della ventola, posizionare la ventola sulla parete e contrassegnare i quattro punti di fissaggio e il punto in cui il cavo entra nella cassa della ventola, quindi praticare i fori per le viti nella parete.



4. Portare il cavo da un interruttore bipolare all'unità. La distanza tra i poli deve essere di almeno 3 mm.

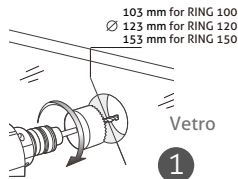
5. Tirare il cavo di alimentazione verso la ventola, quindi fissare il dispositivo in una posizione stabile.



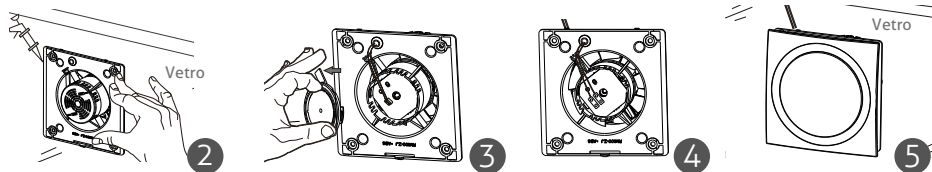
6. Fissare quindi il pannello frontale e la griglia esterna (la griglia esterna non è fornita, ma può essere acquistata separatamente come accessorio opzionale).

B. INSTALLAZIONE A FINESTRA

1. Prima di eseguire qualsiasi taglio, verificare che i telai delle finestre non ostruiscano il ventilatore e tenere presente che è necessario disporre di spazio sufficiente per il fissaggio del coperchio del ventilatore.
2. Posizionare la ventola sul vetro della finestra, contrassegnarla, quindi eseguire l'apertura appropriata.

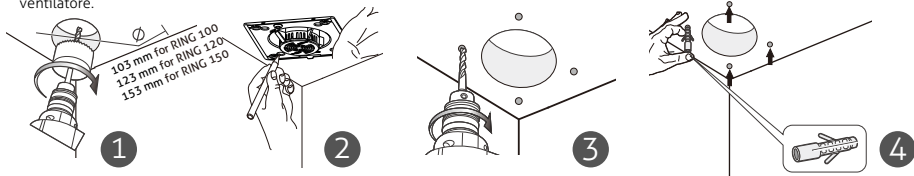


3. Portare il cavo da un interruttore bipolare all'unità. La distanza tra i poli deve essere di almeno 3 mm.
4. Utilizzare la colla per vetro (non inclusa) per fissare il corpo della ventola, seguendo le istruzioni per l'uso.
5. Applicare la colla su tutto il bordo, quindi fissare il corpo della ventola al vetro.

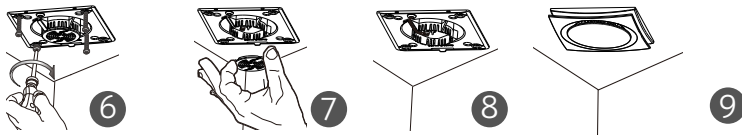


C. INSTALLAZIONE A SOFFITTO

1. Scegliere il luogo di installazione e praticare un foro nel soffitto con un diametro corrispondente alla dimensione dell'uscita del ventilatore.



2. Rimuovere il pannello frontale della ventola, portare il cavo di alimentazione da un interruttore bipolare all'unità. La distanza minima tra i 2 poli è di 3 mm.
3. Far passare il cavo di alimentazione attraverso l'apposito foro e fissare l'unità in posizione stabile utilizzando i dispositivi di fissaggio (questi non sono forniti).
4. Le unità installate a soffitto devono scaricare l'aria all'esterno, non nello spazio compreso tra il controsoffitto e il soffitto stesso, mediante un tubo flessibile e la relativa valvola antiritorno.



NOTA: Se l'unità è montata su una tubazione (non inclusa), è necessario installare questa tubazione in modo da evitare l'ingresso di gas da apparecchi a gas o altri apparecchi a combustione di combustibile nell'ambiente.

3. COLLEGAMENTO ELETTRICO

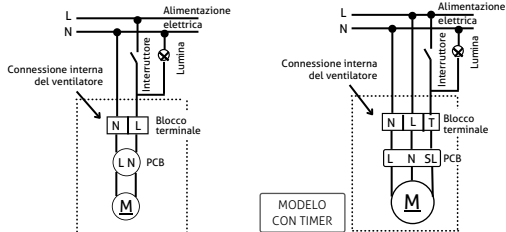
Il ventilatore è a doppio isolamento (classe II) e non necessita di messa a terra.

L – fase

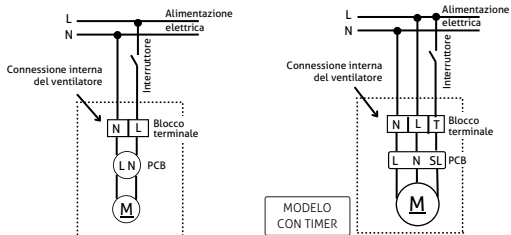
N – neutro

I connettori sono posizionati sulla base della ventola per garantire il grado di protezione (IP) contro gli schizzi d'acqua. Il ventilatore è alimentato permanentemente con tensione tramite un cavo a 2 conduttori di sezione min 1 mm ciascuno.

CABLAGGIO ELETTRICO CON LUCE



CABLAGGIO ELETTRICO SENZA LUCE



4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSE E SOLUZIONI
L'unità non si accende.	Non c'è alimentazione. Controllare l'interruttore principale e/o i collegamenti elettrici.

5. MANUTENZIONE E SERVIZIO

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica.

1. Pulisci il dispositivo solo con un panno inumidito e insaponato. Non permettere all'acqua di entrare in contatto con qualsiasi parte elettrica, come il motore.
2. Non usare mai benzina, benzene, diluenti o altri prodotti chimici simili per pulire la ventola di ventilazione.
3. Non immergere le parti in resina in acqua calda a temperatura superiore a 60°C.
4. Non posizionare oggetti caldi vicino o installare apparecchi caldi nelle vicinanze.



6. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO DEL PRODOTTO



Il prodotto è stato progettato e assemblato utilizzando materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un contenitore barrato con ruote, significa che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva 2012/19/UE. Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona di smaltimento del prodotto. Rispettare le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti e non smaltire i vecchi prodotti con i normali rifiuti domestici. Un corretto smaltimento dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Per informazioni più dettagliate sui sistemi di raccolta disponibili, contattare il servizio di smaltimento rifiuti locale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. I produttori e gli importatori adempiono ai propri obblighi in materia di riciclaggio, trattamento e smaltimento in modo compatibile con l'ambiente, direttamente o attraverso la partecipazione a un sistema collettivo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore e importatore:

SC Intax Trading SRL - Str. Ion Creanga nr. 14B, 075100,
Otopeni, Ilfov, Romania.

Tel (+40) 318 246 246 Fax (+40) 214 203 151

office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

EMC Directive 2014/30/EU

LVD directive 2014/35/EU

RoHS directive 2011/65/EU

Per Turbionaire RAEE/Imballaggio/Batteria
nell'UE Scansiona qui il codice QR



Grazie per aver scelto Turbionaire!

Per consigli esperti sui tuoi apparecchi Turbionaire, assistenza o riparazioni, contattaci su
www.turbionaire.com/warranty

Nota: il testo originale di questo manuale utente e installazione è considerato in lingua inglese. Tutte le istruzioni specificate in altre lingue sono tradotte per via elettronica. In caso di errori di traduzione o incomprensioni, il testo di riferimento sarà considerato in inglese. Questo manuale utente è stato progettato con cura, ma potrebbero verificarsi alcune omissioni, imprecisioni o ambiguità; pertanto, per correzioni, si prega di segnalarle alla mail: support@turbionaire.com.

HU: TARTALOM

1. ÓVINTÉZKEDÉSEK	70
2. TELEPÍTÉS	73
3. ELEKTROMOS KEZELÉS	77
4. HIBAELHÁRÍTÁS	78
5. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ	78
6. A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁSA	79

1. ÓVINTÉZKEDÉSEK



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet a ventilátor működtetéséhez. Sérülést vagy akár halált is okozhat, ha ezeket az utasításokat nem tartják be!

- Távolítsa el a csomagolást, és ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szervizközpontunkhoz.
- Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett személlyel (a hivatalos forgalmazóval vagy a gyártóval), ha a terméket leejtik vagy megütik, hogy ellenőrizze a megfelelő működését.
- Ezt a készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre készült, pl. levegőelszívás háztartási és hasonló célokra.
- Ne hagyja a csomagolás egyes részeit gyermekek vagy hozzá nem értő személyek számára elérhető helyen. A csomagolás és a készülék hasznos élettartama végén történő ártalmatlanításával kapcsolatban vegye figyelembe az országában érvényes újrahasznosítási előírásokat. A készülék falra, ablakra vagy mennyezetre szerelhető. A légtelenítés vagy közvetlenül az épületen kívül, vagy az épület meglévő központi szellőzőcsatornájában történik. A szerelést szakképzett villanszerelő végzi.
- Ne hagyja a csomagolás egyes részeit gyermekek vagy hozzá nem értő személyek számára elérhető helyen. A csomagolás és a készülék hasznos élettartama végén történő ártalmatlanításával kapcsolatban vegye figyelembe az országában érvényes újrahasznosítási előírásokat.
- Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett személlyel (a hivatalos forgalmazóval vagy a gyártóval), ha a terméket leejtik vagy megütik, hogy ellenőrizze a megfelelő működését. A táphálózatról való leválasztás eszközeinek minden póluson érintkező-leválasztással kell rendelkeznie, és teljes leválasztást kell biztosítania III. túlfeszültség-kategóriájú feltételek mellett.
- Meghibásodás, rendellenesség vagy bármilyen típusú hiba esetén válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és forduljon szakképzett személyhez. Javításhoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A következő utasítások figyelmen kívül hagyása károsíthatja a készüléket!
A terméket a padlótól legalább 2,3 m-re kell felszerelni, és csak akkor csatlakoztatható a hálózathoz, ha a táphálózat feszültsége és frekvenciája megfelel a névleges címkén leírtaknak.
- A készüléket nem szabad vízmelegítő, szobafűtők stb. aktiválására használni.
- Ne használja ezt a terméket olyan célokra, amelyek eltérnek attól, amire tervezték.
- Miután eltávolította a terméket a csomagolásból, győződjön meg arról, hogy az teljes és sértetlen; ha kétségei vannak, azonnal forduljon szakképzett villanszerelőhöz.

- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy nedves testrészekkel (például kézzel vagy lábbal).
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket. magában foglal. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne használja a terméket gyúlékony anyagok vagy gőzök, például alkohol, rovarölő szerek, benzin stb. jelenlétében.
- Ne tárolja a készüléket gyermekektől és fogyatékkal élőkől távol, ha úgy dönt, hogy leválasztja az áramforrásról, és abbahagyja a használatát.
- Ha a helyiségben, ahol a terméket fel kívánja szerelni, tüzelőanyaggal működő berendezés (vízmelegítő, gázkazán, stb.) található, ahol a terméket fel kívánja szerelni, ellenőrizze, hogy a levegő keringtetése elegendő-e a megfelelő égéshez. ezeknek az eszközöknek a megfelelő működését, ezért óvintézkedéseket kell tenni annak elkerülésére, hogy a gázok a nyitott füstelvezetőből vagy más tüzelőanyagot égető készülékekből visszaáramoljanak a helyiségbe.



FIGYELEM: Ez a szimbólum azokat az óvintézkedéseket jelzi, amelyeket meg kell tenni a készülék károsodásának elkerülése érdekében.

- Semmilyen módon ne módosítsa ezt a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a környezeti hőmérséklet meghaladja a 40 °C-ot.
- Ne tegye ki a terméket légköri hatásoknak (eső, nap, hó stb.). A termék lehetséges alkalmazási lehetőségeit a mellékelt ábrákon mutatjuk be.
- Ne merítse a készüléket vagy a hozzá tartozó részeit vízbe vagy folyadékokba, kivéve, ha a tisztítás és karbantartás részben szerepel.
- Az elszívott levegőnek vagy füstnek tisztának és zsíros részecskéktől, koromtól, vegyi és korrozív anyagoktól, gyúlékony vagy robbanásveszélyes keverékektől mentesnek kell lennie. Hőmérsékletének 50 °C (122 °F) alatt kell lennie.
- Semmilyen módon ne takarja el a készülék levegő be- és kimenetét. Légszűrő használatakor ügyeljen arra, hogy a légszűrő ne legyen eltömődve.

- A készülék optimális működése érdekében gondoskodni kell a levegő megfelelő keringtetéséről a helyiségben. Ezzel kapcsolatban tájékozódjon a helyi normákról.
- Meghibásodás, rendellenesség vagy bármilyen típusú hiba esetén válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és forduljon szakképzett személyhez. Javításhoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A készüléket szakképzett villanyszerelőnek kell beszerelnie.
- Az elektromos rendszernek, amelyhez a készülék csatlakozik, meg kell felelnie a vonatkozó szabványoknak.
- A készülék kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni.
- Ne működtesse a ventilátort, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült, meghibásodás után, vagy ha leesett vagy bármilyen módon megsérült.
- Az elektromos áramforrásnak/dugónak, amelyhez a készüléket csatlakoztatni kell, képesnek kell lennie a készülék által igényelt maximális elektromos teljesítmény biztosítására. Ellenkező esetben forduljon villanyszerelőhöz a szükséges változtatások elvégzéséhez, mielőtt folytatná.
- A készülék telepítéséhez többpólusú kapcsolót kell használni. A kapcsoló érintkezői közötti távolságnak legalább 3 mm-nek kell lennie. Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval:
 - a) ha a készülék nem működik megfelelően.
 - b) a készülék burkolatának tisztítása előtt.
 - c) ha a készüléket hosszabb ideig nem használják.
- Az egység megfelelő működése érdekében a helyiségnek megfelelő forrással kell rendelkeznie a levegő frissítésére. Ezen túlmenően, ha ugyanabban a helyiségben van tömítetlen tüzelőberendezés, például vízmelegítő, gáztűzhely stb., a levegő felfrissítésének elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy az összes készülék hatékonyan működjön együtt.
- A készüléket közvetlenül a szabadba kell üríteni, egy rövid csövön keresztül (maximum 400 mm hosszú a szabványos teljesítmény biztosítása érdekében). Ha a készüléket nagy nyomásnak kitett csővezetékbe szerelik be, jelentős veszteségek lépnek fel. A készülék nem használható vízmelegítők, szobafűtők stb. vezérlésére, és nem csatlakoztatható más készülékek által használt meleglevegő-csatornákhoz.
- A készüléket úgy szerelje fel, hogy a forgórész ne legyen elérhető a levegőkimeneti oldalról. Ha ez nem lehetséges, védelmi rendszert kell telepíteni.

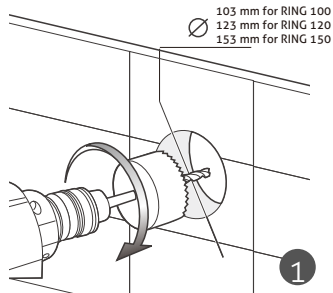
2. TELEPÍTÉS



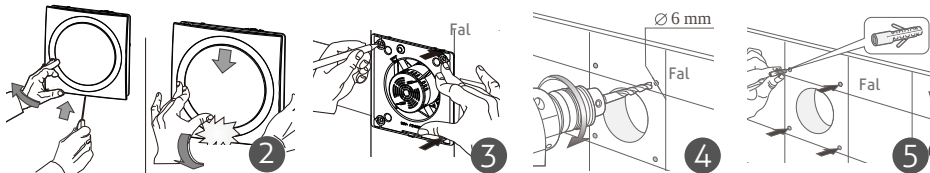
Figyelem: Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva az elektromos rendszer főkapcsolójánál; a felszerelés helyének konnektor közelében kell lennie, az egységet felhatalmazott villanyszerelőnek kell telepítenie

A. FALI TELEPÍTÉS

1. Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a megfelelő tápfeszültséget választotta-e a címkének megfelelően.
2. Fúrjon egy megfelelő lyukat a falba, és győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy csövek a falon belül, amikor ezt a műveletet végzi. A falban lévő lyuknak enyhén kifelé kell dőlnie, hogy a kondenzvíz elfolyhasson.

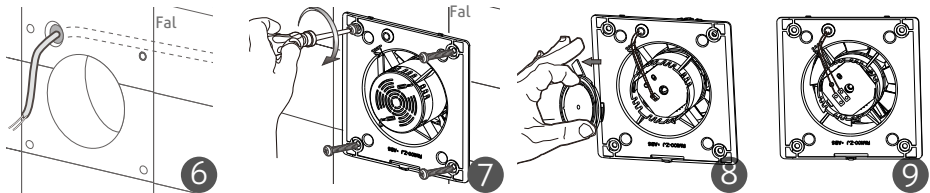


3. Távolítsa el a ventilátor elülső fedelét, helyezze a ventilátort a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot és azt, ahol a kábel belép a ventilátorházba, majd fúrja be a csavarlyukakat a falba.



4. Húzza a kábelt egy 2 pólusú kapcsolóból az egységhez. A pólusok közötti távolságnak legalább 3 mm-nek kell lennie.

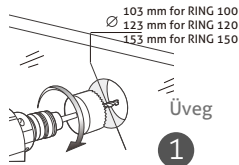
5. Húzza a tápkábelt a ventilátorhoz, majd rögzítse a készüléket stabil helyzetben.



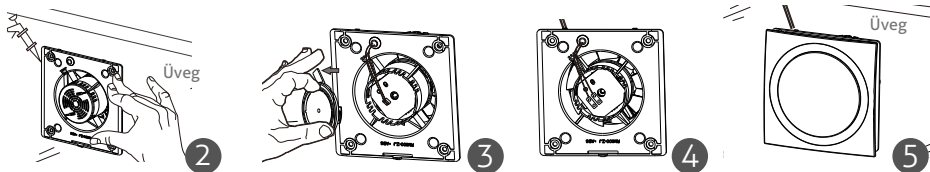
6. Ezután rögzítse az előlapot és a külső rácsot (a külső rácsot nem szállítjuk, de külön megvásárolható, opcionális tartozékként).

B. ABLAKTELEPÍTÉS

1. Vágás előtt ellenőrizze, hogy az ablakkeretek nem akadályozzák-e a ventilátort, és ne feledje, hogy elegendő hely kell a ventilátorház rögzítéséhez.
2. Helyezze a ventilátort az ablaküvegre, jelölje meg, majd készítse el a megfelelő kivágást.

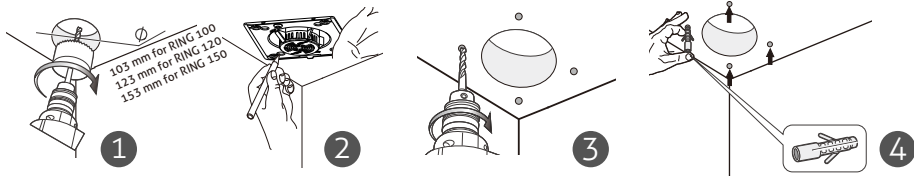


3. Húzza a kábelt egy 2 pólusú kapcsolóból az egységhez. A csapok közötti távolságnak legalább 3 mm-nek kell lennie.
4. Használjon üvegragasztót (nem tartozék) a ventilátortest rögzítéséhez a használati utasítás szerint.
5. Vigyen fel ragasztót a teljes szélére, majd rögzítse a ventilátortestet az üveghez.



C. MENNYEZETBEÉPÍTÉS

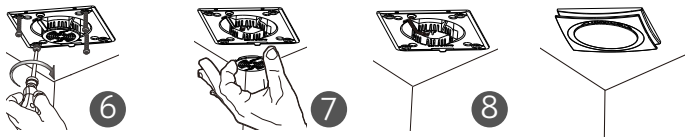
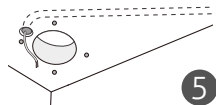
1. Válassza ki a beépítési helyet, és fúrjon egy lyukat a mennyezetbe, amelynek átmérője megfelel a ventilátor kimenetének méretének.



2. Távolítsa el a ventilátor előlapját, húzza ki a tápkábelt egy 2 pólusú kapcsolóból az egységbe. A 2 pólus közötti minimális távolság 3 mm.

3. Vezesse át a tápkábelt a mellékelt lyukon, és rögzítse az egységet stabil helyzetben a rögzítőeszközök segítségével (ezek nincsenek mellékelve).

4. A mennyezetbe szerelt egységek a levegőt a szabadba kell kivezetni, nem az álmennyezet és maga a mennyezet közötti térben, rugalmas cső és a megfelelő visszacsapó szelep segítségével.



NOTEMEGJEGYZÉS: Ha az egység a csővezetékre van felszerelve (nem tartozék), akkor ezt a csővezetékét úgy kell elhelyezni, hogy elkerülhető legyen a gáztüzelésű készülékekből vagy egyéb tüzelőanyaggal égető készülékekből származó gázok bejutása a helyiségbe.

3. ELEKTROMOS KÁBELEZÉS

A ventilátor kettős szigetelésű (II. osztály), és nem kell földelni.

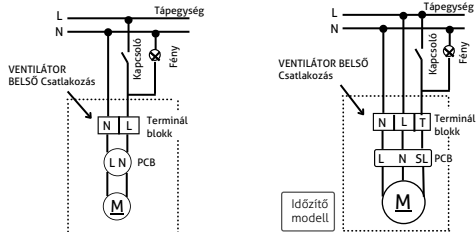
L – fázis

N – semleges

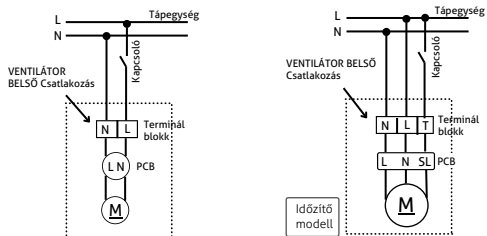
A csatlakozók a ventilátor talpán találhatóak, hogy biztosítsák a víz fröccsenése elleni védelmi fokát (IP).

A ventilátor állandó feszültségellátása egy 2, egyenként legalább 1 mm átmérőjű vezetékű kábellel történik..

ELEKTROMOS KEZELÉS FÉNYVEL



ELEKTROMOS BEKÖTÉS FÉNY NÉLKÜL



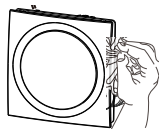
4. HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMÁK	OKOK ÉS MEGOLDÁSOK
A készülék nem kapcsol be.	Nincs áramellátás. Ellenőrizze a főkapcsolót és/vagy az elektromos csatlakozásokat.

5. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Bármilyen karbantartási munka előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az elektromos hálózatról.

1. Csak nedves, szappanos ruhával törölje le a készüléket. Ne engedje, hogy víz érintkezzen az elektromos alkatrészekkel, például a motorral.
2. Soha ne használjon benzint, benzint, hígítót vagy más hasonló vegyszert a szellőzőventilátor tisztításához.
3. Ne merítse a gyanta alkatrészeket 60°C feletti forró vízbe.
4. Ne helyezzen forró tárgyakat forró készülékek közelébe, és ne szereljen fel a közelben.



6. A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



A terméket kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és szerelték össze, amelyek újrahasznosíthatók és újrafelhasználhatók. Ha a terméken a kerekkel ellátott, rácsos tartály szimbóluma található, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU irányelv követelményeinek.



Ismerje meg az elektromos és elektronikus termékek begyűjtésének azon a területen érvényes módszereit, ahol a terméket ártalmatlanítani kívánja. Tartsa be a helyi hulladékkezelési előírásokat, és ne dobja ki a régi termékeket a normál háztartási hulladékkal. A termékek helyes ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetszennyezést és az esetleges egészségkárosodást. A termék felhasználó általi visszaélészerű eltávolítása a hatályos jogszabályok által előírt közigazgatási szankciók alkalmazását vonja maga után. Az elérhető gyűjtőrendszerekkel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelési szolgáltathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. A gyártók és importőrök az újrahasznosítással, kezeléssel és ártalmatlanítással kapcsolatos kötelezettségeiket környezetbarát módon teljesítik, akár közvetlenül, akár kollektív rendszerben való részvétellel.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó és importőr:

SC Intax Trading SRL - Str. Ion Creanga nr. 14B, 075100,

Otopeni, Ilfov, Románia.

Tel (+40) 318 246 246 Fax (+40) 214 203 151

office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com



Ez a termék megfelel a következő európai irányelveknek:

2014/30/EU EMC-irányelv

LVD 2014/35/EU irányelv

RoHS 2011/65/EU irányelv

Turbionaire WEEE/ Csomagolás/ Akkumulátor az

EU-ban Kérjük, olvassa be ide a QR-kódot



Köszönjük, hogy a Turbionaire-t választotta!

A Turbionaire készülékeivel kapcsolatos szakértői tanácsért, segítségért vagy javításért lépjen kapcsolatba velünk a www.turbionaire.com/warranty oldalon.

Megjegyzés: A felhasználói és telepítési kézikönyv eredeti szövege angol nyelvűnek tekintendő. Minden más nyelven megadott utasítást elektronikus úton fordítottak le. Fordítási hiba vagy félreértés esetén a referenciaszöveg angol nyelvűnek minősül. Ez a felhasználói kézikönyv gondosan lett megtervezve, de előfordulhatnak bizonyos hiányosságok, pontatlanságok vagy kétértelműségek; ezért a javításokat a support@turbionaire.com e-mail címen jelezze.

ВГ: СЪДЪРЖАНИЕ

1.ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ	81
2.ИНСТАЛАЦИЯ	84
3.ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА	88
4.ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	89
5.ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ	89
6.ИЗХВЪРЛЯНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА	90

1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



Моля, прочетете внимателно това ръководство, за да работите с този вентилатор. Неспазването на тези инструкции може да причини нараняване или дори смърт!

- Отстранете опаковката и се уверете, че уредът не е повреден. В случай на съмнение не работете с уреда и се свържете с нашия сервизен център.
- Незабавно се свържете с квалифицирано лице (оторизиран търговец или производителя), ако продуктът бъде изпуснат или блъснат, за да провери правилното му функциониране.
- Този уред трябва да се използва само за целта, за която е създаден, напр. изсмукване на въздух за битови и подобни цели.
- Не оставяйте части от опаковката в обсега на деца или некомпетентни лица. За да изхвърлите опаковката и уреда в края на полезния му живот, вижте нормите за рециклиране, които са в сила във вашата страна.
- Устройството може да се монтира на стена, прозорец или таван. Евакуацията на въздуха ще се извършва директно навън или в съществуващия централен вентилационен канал на сградата. Монтажът ще бъде извършен от квалифициран електротехник.
- Не оставяйте части от опаковката в обсега на деца или некомпетентни лица. За да изхвърлите опаковката и уреда в края на полезния му живот, вижте нормите за рециклиране, които са в сила във вашата страна.
- Незабавно се свържете с квалифицирано лице (оторизиран търговец или производителя), ако продуктът бъде изпуснат или блъснат, за да провери правилното му функциониране. Средствата за изключване от захранващата мрежа трябва да имат разделяне на контактите във всички полюси и да осигуряват пълно изключване при условия на пренапрежение от категория III.
- В случай на неизправност, аномалия или друг вид повреда, изключете уреда от електрическата мрежа и се свържете с квалифицирано лице. Използвайте само оригинални резервни части за ремонт.
- Може да се причини повреда на устройството, ако не се спазват следните инструкции!
- Продуктът трябва да се монтира на минимум 2,3 m над пода и може да бъде свързан към захранващата мрежа само ако напрежението и честотата на захранващата мрежа съответстват на тези, записани в етикета с номинални данни.
- Уредът не трябва да се използва за активиране на бойлери, стаини нагреватели и др.
- Не използвайте този продукт за цели, различни от тези, за които е предназначен.
- След изваждане на продукта от опаковката се уверете, че той е цял и неповреден; ако се съмнявате, незабавно се свържете с квалифициран електротехник.

- Не докосвайте уреда с мокри или влажни части на тялото (напр. ръце или крака).
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите участващи. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- За да избегнете риска от пожар, не използвайте продукта в присъствието на запалими вещества или изпарения като алкохол, инсектициди, бензин и др.
- Не съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца и хора с увреждания, ако решите да го изключите от източника на захранване и да спрете да го използвате.
- Ако има устройство, работещо с гориво (водонагревател, газов котел и др. от тип затворена камера) в помещението, където ще се монтира продуктът, проверете дали рецикулацията на въздуха е достатъчна, за да осигури добро изгаряне за правилното функциониране на тези устройства, следователно трябва да се вземат предпазни мерки, за да се избегне обратният поток на газове в помещението от отворения димоотвод на газ или други уреди, работещи с гориво.



ВНИМАНИЕ: Този символ показва, че трябва да се вземат предпазни мерки, за да се избегне повреда на устройството.

- Не модифицирайте това устройство по никакъв начин.
 - Не използвайте уреда, когато температурата на околната среда надвишава 40 °C.
 - Не позволявайте продукта да бъде изложен на атмосферни агенти (дъжд, слънце, сняг и др.). Възможните приложения на продукта са посочени в приложените илюстрации.
 - Не потапяйте устройството или съответните части във вода или течности, освен посочените в раздела за почистване и поддръжка.
 - Въздухът или изпаренията, които се извличат, трябва да бъдат чисти и без мазни частици, сажди, химически и корозивни агенти, запалими или експлозивни смеси. Температурата му трябва да е под 50 °C (122 °F).
- Не запущвайте по какъвто и да е начин входа и изхода на въздуха на уреда. Когато използвате въздуховоди, уверете се, че каналите не са блокирани.

- За оптимална работа на уреда е необходимо да се осигури подходяща рецикулация на въздуха в помещението. Консултирайте се с местните норми по отношение на това.
- В случай на неизправност, аномалия или друг вид повреда, изключете уреда от електрическата мрежа и се свържете с квалифицирано лице. Използвайте само оригинални резервни части за ремонт.
- Устройството трябва да се монтира от квалифициран електротехник.
- Електрическата система, към която е свързан устройството, трябва да отговаря на приложимите стандарти.
- Устройството е с двойна изолация и следователно не се нуждае от заземяване.
- Не работете с вентилатора, ако кабел или щепсел е повреден, след неизправност или ако е изпуснат или повреден по някакъв начин.
- Източникът на електрическо захранване / щепселът, към който устройството трябва да бъде свързано, трябва да може да осигури максималната електрическа мощност, необходима на устройството. В противен случай се свържете с електротехник, за да направи необходимите промени, преди да продължите.
- За инсталиране на устройството трябва да се използва многополюсен ключ. Разстоянието между контактите на превключвателя трябва да бъде най-малко 3 mm.
- Изключете уреда с главния прекъсвач:
 - а) ако устройството не работи правилно.
 - б) преди почистване на корпуса на устройството.
 - в) ако устройството няма да се използва за дълъг период от време.
- За да се гарантира правилното функциониране на уреда, помещението трябва да има подходящ източник за освежаване на въздуха. Освен това, в случай че има незатворен уред с горене, като например бойлер, газова печка и т.н. в същата стая, освежаването на въздуха трябва да е достатъчно, за да могат всички устройства да работят ефективно заедно.
- Устройството трябва да се разрежда директно на открито, през къса тръба (максимална дължина 400 mm, за да се гарантира стандартизираната производителност). Ако устройството е инсталирано в тръбопроводи, подложени на високи нива на налягане, ще възникнат значителни загуби. Устройството не може да се използва за управление на бойлери, стайни нагреватели и т.н., нито трябва да се свързва към въздуховодите за горещ въздух, използвани от други уреди.
- Инсталирайте уреда така, че роторът да не може да бъде достъпен от страната на изходящия въздух. Ако това не е възможно, трябва да се инсталира защитна система.

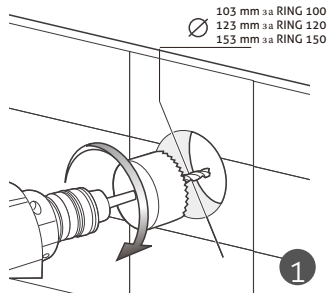
2. ИНСТАЛАЦИЯ



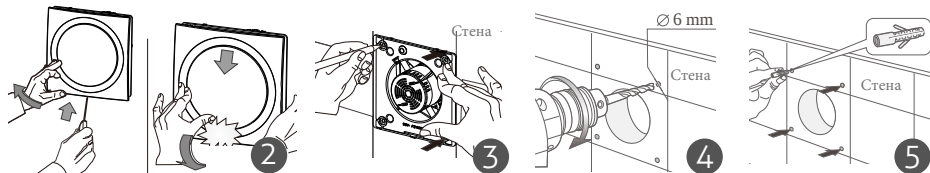
Внимание: Уверете се, че устройството е изключено от главния прекъсвач на електрическата инсталация; мястото на монтаж трябва да е близо до контакт, уредът трябва да се монтира от оторизиран електротехник

A. СТЕННА ИНСТАЛАЦИЯ

1. Уверете се, че сте избрали правилното захранващо напрежение според етикета, преди да свържете устройството към източника на захранване.
2. Пробийте подходящ отвор в стената и се уверете, че няма кабели или тръби вътре в стената, когато извършвате тази операция. Отворът в стената трябва да има лек наклон навън, за да може кондензът да се оттича.

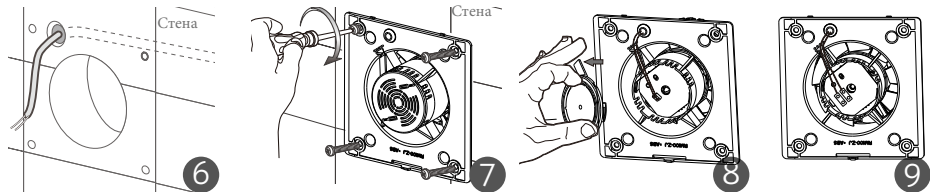


3. Отстранете предния капак на вентилатора, поставете вентилатора на стената и маркирайте четирите фиксиращи точки и мястото, където кабелът влиза в кутията на вентилатора, след което пробийте дупките за винтове в стената.



4. Прекарайте кабела от 2-полюсен ключ към уреда. Разстоянието между полюсите трябва да бъде най-малко 3 mm.

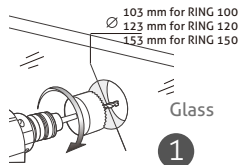
5. Издърпайте захранващия кабел към вентилатора, след което фиксирайте устройството в стабилна позиция.



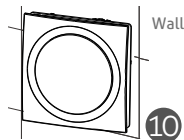
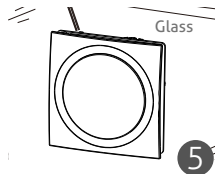
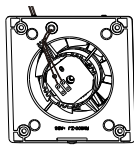
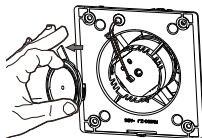
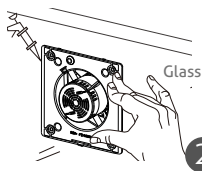
6. След това фиксирайте предния панел и външната решетка (външната решетка не се доставя, но може да бъде закупена отделно като допълнителен аксесоар)

Б. МОНТАЖ НА ДОГРАМА

1. Before performing any cut, check if the window frames do not obstruct the fan and keep in mind that there is necessary to have enough space for fixing the fan casing.
2. Position the fan on the windowpane, mark it, then make the appropriate cutout.

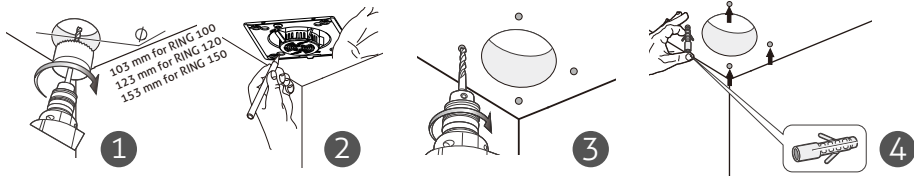


3. Bring the cable from a 2-pole switch to the unit. The distance between the pins should be at least 3 mm.
4. Use glass glue (not included) to fix the fan body, following the instructions for use.
5. Apply glue on the entire edge, then fix the fan body to the glass.



С. МОНТАЖ НА ТАВАН

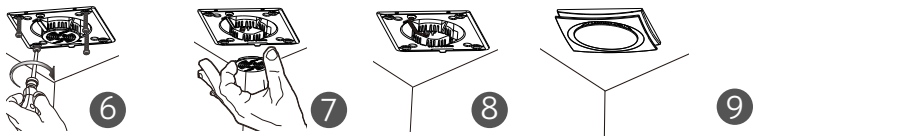
1. Изберете мястото за монтаж и пробийте отвор в тавана с диаметър, съответстващ на размера на изхода на вентилатора.



2. Свалете предния панел на вентилатора, прекарайте захранващия кабел от 2-полюсен ключ към уреда. Минималното разстояние между двата полюса е 3 мм.

3. Прекарайте захранващия кабел през предоставения отвор и фиксирайте уреда в стабилна позиция с помощта на фиксиращите устройства (те не са предоставени).

4. Устройствата, монтирани на тавана, трябва да извеждат въздуха на открито, а не в пространството между окачения таван и самия таван, като използват гъвкава тръба и съответния противовъзвратен клапан.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако модулет е монтиран на тръбопровод (не е включен), е необходимо този тръбопровод да се монтира по такъв начин, че да се избегне навлизането на газове от газови уреди или други уреди, работещи с гориво, в помещението.

3. ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА

Вентилаторът е с двойна изолация (клас II) и не се нуждае от заземяване.

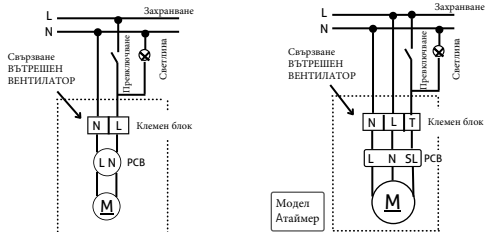
L – фаза

N – неутрален

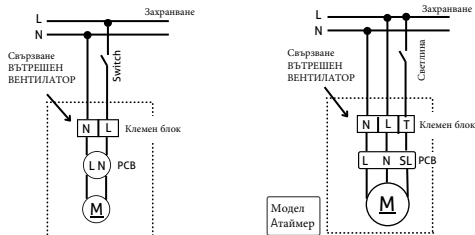
Конекторите са разположени на основата на вентилатора, за да осигурят степента на защита (IP) срещу водни пръски.

Вентилаторът се захранва постоянно с 2-жилен кабел със сечение мин. 1 mm всеки.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ С ОСВЕТЛЕНИЕ



ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ БЕЗ СВЕТЛИНА



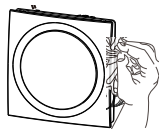
4. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ И РЕШЕНИЯ
Устройството не се включва.	Няма захранване. Проверете главния прекъсвач и/или електрическите връзки.

5. ПОДДРЪЖКА И ОБСЛУЖВАНЕ

Преди извършване на каквато и да е поддръжка, уверете се, че устройството е изключено от електрическата мрежа.

1. Избършете устройството само с мокра сапунена кърпа. Не позволявайте вода да влиза в контакт с електрическа част, като например двигателя.
2. Никога не използвайте бензин, бензол, разреждател или други подобни химикали за почистване на вентилатора.
3. Не потапяйте части от смола в гореща вода над 60°C.
4. Не поставяйте горещи предмети близо до и не инсталирайте в близост горещи уреди.



6. ИЗХВЪРЛЯНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Продуктът е проектиран и сглобен с помощта на висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Ако върху даден продукт се намира символът на контейнер с решетка и колела, това означава, че продуктът отговаря на изискванията на Директива 2012/19/ЕС.



Научете за методите за събиране на електрически и електронни продукти, които са в сила в района, където продуктът трябва да бъде изхвърлен. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци и не изхвърляйте стари продукти с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на продуктите помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и за предотвратяване на възможни увреждания на здравето. Неправомерното премахване на продукта от страна на потребителя включва прилагането на административни санкции, предвидени в действащия закон. За по-подробна информация относно наличните системи за събиране се свържете с местната служба за изхвърляне на отпадъци или с магазина, откъдето е закупен продуктът. Производителите и вносителите изпълняват задълженията си по отношение на рециклирането, третирането и изхвърлянето по екологосъобразен начин пряко или чрез участие в колективна система.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител и вносител:

SC Intax Trading SRL - Ул. Ion Creanga nr. 14B, 075100,
Отопени, Илфов, Румъния.

Тел. (+40) 318 246 246 Факс (+40) 214 203 151

office@intaxtrading.com www.intaxtrading.com



Този продукт е в съответствие със следните европейски директиви: EMC Директива 2014/30/ЕС
Директива LVD 2014/35/ЕС
RoHS директива 2011/65/ЕС

За Turbionaire WEEE/ Опаковка/ Батерия в
ЕС Моля, сканирайте тук QR кода



Благодарим ви, че избрахте Turbionaire!
За експертен съвет относно вашите уреди Turbionaire, помощ или ремонт, моля
свържете се с нас на www.turbionaire.com/warranty

Забележка: Счита се, че оригиналният текст на това ръководство за потребителя и инсталиране е на английски език. Всички инструкции, посочени на други езици, се превеждат по електронен път. В случай на грешка в превода или неразбиране, референтният текст ще се счита за английски. Това ръководство за потребителя е внимателно проектирано, но могат да възникнат определени пропуски, неточности или неясноти; следователно, за корекции, моля, докладвайте ги на имейл: support@turbionaire.com.

turbionaire.com